

Považská cementáreň, a.s.
Výročná správa za rok 2010
Jahresbericht für das Jahr 2010

2010



Považská cementáreň, a.s.



Výročná správa za rok 2010

Obsah:

1. Príhovor predsedu predstavenstva

2. Základné údaje

a) Základné informácie

b) Štatutárne orgány spoločnosti

Predstavenstvo

Prokúra

Dozorná rada

Výkonné vedenie

c) Dôležité historické medzníky

d) Ocenenia spoločnosti PCLA

3. Správa o podnikateľskej činnosti

a o stave majetku, finančné údaje

a) Predaj

b) Výroba a údržba

c) Kvalita, environmentálna politika a inovácie

d) Plán rozvoja podniku - Investície

e) Personálna politika

e) Finančné ukazovatele

g/ Naša vízia

4. Záver

5. Ročná účtovná závierka

Správa audítora

Jahresbericht für das Jahr 2010

Inhalt:

1. Ansprache vom Vorstandsvorsitzenden

4~5

2. Grundlegende Angaben

6

a) Grundlegende Informationen

6

b) Statutarorgane der Gesellschaft

7

Vorstand

7

Prokura

7

Aufsichtsrat

7

Exekutivführung

7

c) Wichtige historische Meilensteine

8~9

d) Würdigungen der Gesellschaft

10

3. Bericht über die Unternehmenstätigkeit der Gesellschaft und über deren Vermögensstand, Finanzangaben

12

a) Verkauf

12

b) Produktion und Instandhaltung

13~14

c) Qualität, Umweltpolitik und Innovationen

15

d) Werksentwicklungsplan – Investitionen

16

e) Personalpolitik

17

f) Finanzkennziffern

17

g) Unsere Vision

18

4. Abschluss

19

5. Jahresrechnungsabschluss

20~21

Bericht des Wirtschaftsprüfers

22~23

1

1. Príhovor predsedu predstavenstva a generálneho riaditeľa spoločnosti

Vážení čitatelia,

držíte v rukách výročnú správu za rok 2010, teda za rok, v ktorom sa najviac prejavili dôsledky svetovej hospodárskej krízy. Súčasná kríza svetového hospodárstva má veľa príčin a vyvoláva silné požiadavky na revíziu globálneho hospodárskeho vývoja. Rebríček hodnôt sa v ostatných rokoch významne zmenil a to tak v dôsledku významných finančných operácií, ktoré nevychádzali z materiálnej podstaty výroby ani kvality poskytovaných služieb, ale umožňovali špekulatívne hromadenie bohatstva. Prvé negatívne efekty globálnej krízy pocítilo stavebníctvo už koncom roku 2008. Rok 2010 sa bude v SR pripomínať ako rok, v ktorom došlo k zastaveniu alebo v lepšom prípade k odloženiu významných investícií do súkromného sektoru nehnuteľností a výrazné spomalenie až zastavenie verejných investícií do infraštruktúry. Znížil sa dopyt po cemente, čoho dôsledkom bol prepad medziročnej spotreby cementu v Slovenskej republike až takmer o 20 %. Realitou súčasného podnikateľského prostredia, osobitne v stavebníctve je fakt, že už nie je reprezentované slobodným trhom, na ktorom profitujú obaja hlavní účastníci tj. výrobca aj odberateľ. Návrat do dobrých časov pred krízou bude pre stavebné spoločnosti najťažší.

Všetko naše úsilie sa v uplynulom roku sústredilo na to, aby sme nové podmienky na trhu chápali ako novú realitu, či príležitosť a výzvy. Východisko, ako sa vyrovať so súčasným ekonomickým prostredím, musíme nachádzať v prispôbení vnútorných procesov a nákladovej štruktúry trhovej situácii a meniacim sa potrebám našich zákazníkov. Tak v SR ako aj v celom stredoeurópskom regióne došlo k poklesu objemu predaja pri súčasnom zvýšení tlaku na predajné ceny. Manažment spoločnosti zrealizoval viacero opatrení zameraných na šetrenie všetkých nákladových položiek. Rovnako prehodnotená bola investičná činnosť. Prednosť dostali rozpracované investície a rýchlonávratné opatrenia.

Aj napriek celosvetovo zložitému obdobiu v hodnotení roku 2010 neprevažujú len negatíva. Napriek globálnej kríze sme zachovali dôveru v budúcnosť a preto sme aj pokračovali v technologických inováciách zameraných hlavne na zvyšovanie podielu dávkovania alternatívnych palív ako aj v budovaní betonárskeho programu. Spoločnosť kapitálovo vstúpila do betonárky v Trenčíne, takže naše betonárky sa podieľajú na trhu od severu cez stred až po juh Slovenska. (Tvrdošín, Žiar nad Hronom, Beladice, Nitra, Galanta, Trenčín, Bratislava). Podarilo sa nám udržať finančnú stabilitu spoločnosti hlavne vďaka dlhodobému cieľu znižovať emisie CO₂ a efektívne hospodáriť s úsporami emisií. Aj na tomto mieste ostáva vysloviť presvedčenie, že tvrdosť nespravodlivého zákona o emisnej dani, ktorý neumožňuje podnikať s oprávnenými očakávanými úsporami, bude nakoniec odstránená.

Stanovenie priorit pre rok 2011 je rovnako náročné, ako to bolo v prípade roku 2010, aj keď v závere roka 2010 sa začali prejavovať niektoré prvky stabilizácie. Po významnom prepade výkonov stavebníctva v rokoch 2009 a 2010 sa očakáva miernejší pokles, kríza v stavebníctve však bude pokračovať aj v budúcom roku. Všeobecne však môžeme povedať, že prognóza stavebných činností a s nimi spojená spotreba cementov ostáva pre rok 2011 otvorená. Vďaka našej vyváženej pozícii v segmente cementov a betónov a kvalifikovanému a motivovanému tímu so zmyslom pre vytváranie pravých hodnôt je spoločnosť Považská cementáreň pripravená byť v roku 2011 spoľahlivým obchodným partnerom.

Ing. Anton Barcák,

predseda predstavenstva a generálny riaditeľ

1. Ansprache vom Vorstandsvorsitzenden und Generaldirektor der Gesellschaft

Sehr geehrte Leser,

in den Händen halten Sie den Jahresbericht für das Jahr 2010, das Jahr in dem sich die weltweite Wirtschaftskrise mit Ihren Auswirkungen am stärksten gezeigt hat. Die derzeitige Weltwirtschaftskrise hat viele Ursachen und fordert viele Revisionen in der globalen Wirtschaftsentwicklung

Die Rankingwerte änderten sich in den letzten Jahren grundlegend. Einerseits infolge der bedeutungsvollen Finanzoperationen, die nicht aus der materiellen Substanz der Produktion oder Qualität der angebotenen Dienstleistungen hervorgingen, sondern spekulative Anhäufung von Reichtum ermöglichten. Die ersten negativen Effekte der globalen Krise bekam das Bauwesen bereits Ende 2008 zu spüren. Das Jahr 2010 erinnert in der SR an das Jahr, in dem es zur Einstellung und im besseren Fall zur Verschiebung der bedeutungsvollen Investitionen im privaten Immobiliensektor sowie zur deutlichen Verlangsamung und Einstellung der öffentlichen Investitionen in die Infrastruktur. Die Zementnachfrage ist zurückgegangen, folge dessen kam es zum Verfall des zwischenjährlichen Zementverbrauchs in der Slowakischen Republik von fast 20%. Die Realität des momentanen Unternehmensumfelds, besonders im Bauwesen ist die Tatsache, dass sich dieses nicht mehr mit einem freien Markt repräsentiert, auf dem zwei Hauptteilnehmer, d.h. Produzent und Abnehmer profilieren. Die Rückkehr in die guten Vorkrisenzeit wird für die Baugesellschaften am schwersten.

All unsere Bemühungen im vergangenen Jahr konzentrierten sich darauf, neue Marktbedingungen als eine neue Realität oder Gelegenheiten und Aufforderungen zu verstehen. Den Ausweg mit dem derzeitigen ökonomischen Umfeld klarzukommen, müssen wir in der Anpassung der inneren Prozesse und der Kostenstruktur, Marktsituation sowie den wechselnden Bedürfnissen unserer Kunden suchen. In der SR und der ganzen mitteleuropäischen Region kam es zum Rückgang der Verkaufsvolumen bei dem derzeitigen Druck auf die Verkaufspreise. Das Management der Gesellschaft realisierte mehrere Maßnahmen gerichtet auf die Einsparung in allen Kostenposten. Die Investitionstätigkeit wurde genauso umgewertet. Einen Vorrang hatten ausgearbeitete Investitionen und schnell amortisierende Maßnahmen.

Auch trotz der weltweiten komplizierten Zeit in der Bewertung des Jahres 2010 überwiegen nicht nur die Negative. Trotz der globalen Krise bewahrten wir das Vertrauen auf die Zukunft auf und setzten die technologischen Innovationen gerichtet auf die Erhöhung des Dosieranteils von Ersatzbrennstoffen und auch auf den Aufbau des Betonprogramms fort. Die Gesellschaft ist mit einem Kapital in die Betonanlage in Trenčín beigetreten. Somit beteiligen sich unsere Betonanlagen auf dem ganzen Markt der Slowakei (Tvrdosín, Žiar nad Hronom, Beladice, Nitra, Galanta, Trenčín, Bratislava). Dank dem langfristigen Ziel – Reduzierung der CO₂ Emissionen gelang es uns unsere Finanzstabilität zu halten und mit den Emissionseinsparungen effektiv zu wirtschaften.

Wir sind der Überzeugung, dass die Härte des ungerechten Gesetzes der Emissionssteuer erwähnen, das uns nicht ermöglicht mit den zu erwartenden Einsparung frei zu handeln, behoben wird.

Die Bestimmung der Prioritäten im Jahr 2011 ist sehr anspruchsvoll, obwohl sich Ende 2010 die ersten Anzeichen einer Stabilisierung zeigten. Nach dem starken Verfall des Bauwesens in den Jahren 2009 und 2010 ist eine mäßige Milderung zu erwarten, obwohl die Krise der Baubranche weiterhin andauern wird. Allgemein gesagt, die Prognose der Bautätigkeiten verbunden mit dem Zementverbrauch bleibt auch im Jahr 2011 offen. Dank unserer Position im Zement- und Betonsektor, und dem qualifizierten Team ist Považská cementáreň bereit weiterhin ein zuverlässiger Geschäftspartner zu sein.

Ing. Anton Barcák,

Vorstandsvorsitzender und Generaldirektor

Základné údaje**a) Základné informácie**

IČO:	31 61 57 16
DIČ:	2020437232
Obchodné meno/názov:	Považská cementáreň, a. s.
Sídlo:	ul. J. Kráľa, 018 63 Ladce
Tel.	042/460 31 11
E-mail	pcla@pcla.sk
Fax	042/462 80 18
www stránka	www.pcla.sk
Dátum vzniku:	16. 09. 1994
Zakladateľ:	FNM SR
Základné imanie:	11 508 830 Eur

Predmet podnikania:

- sprostredkovanie obchodu,
- oprava železničných Raj vozňov.
- výroba slinku, mletých vápencov, mletej trosky (LANOVA), cementov a výrobkov na báze cementov ,
- kúpa tovaru za účelom jeho predaja konečnému spotrebiteľovi (maloobchod) alebo na účely jeho predaja iným prevádzkovateľom živností (veľkoobchod),
- konzultačná a poradenská činnosť v oblasti obchodu, prieskumu trhu a reklamy,
- vnútroštátna nákladná cestná doprava,
- vnútroštátna nepravidelná autobusová doprava,
- ubytovacie služby,
- verejné stravovanie (reštaurácie, vinárne, kaviarne, občerstvenie),
- závodné stravovanie,
- oprava a údržba strojných zariadení,
- vŕtacie práce k vykonávaniu clonových odstrelov,
- činnosť účtovných poradcov,
- vedenie účtovníctva,
- činnosť organizačných a ekonomických poradcov,
- oprava a údržba stavených zariadení,
- prevádzkovanie železníc s výnimkou celoštátnych (vlečková doprava),
- oprava a údržba motorových vozidiel,
- neverejná cestná osobná doprava,
- predaj pohonných hmôt,
- prenájom nehnuteľností,
- prenájom motorových vozidiel,
- technické testovanie, meranie a analýzy - mimo úradných meraní,
- reklamné činnosti,
- vykonávanie trhacích prác – clonové odstrely (povrchové dobývanie),
- montáž, oprava, údržba vyhradených elektrických zariadení,
- odborné prehliadky a skúšky elektrických zariadení,
- výroba tepla, rozvod elektriny, rozvod tepla,
- nakladanie s odpadmi (s výnimkou nebezpečných odpadov),
- podnikanie v oblasti nakladania s nebezpečným odpadom,
- banská činnosť,
- kovoobrábanie,
- prenájom strojov, prístrojov a zariadení

Vydané cenné papiere: SK 1120001781

Druh:	akcie
Forma:	na meno
Podoba:	zaknihované
Menovitá hodnota:	34,00 Eur
Počet:	338 495

Grundlegende Angaben**a) Grundlegende Informationen**

IČO:	31 615 716
DIČ:	2020437232
Handelsname:	Považská cementáreň, a. s.
Sitz:	J. Kráľa, 018 63 Ladce
Tel.Nr.:	+421 424603111
E-mail:	pcla@pcla.sk
Fax:	+421 4246028018
Internetseite:	www.pcla.sk
Entstehungsdatum:	16. 09.1994
Gründer:	FNM SR
Stammkapital:	11 508 830 Eur

Unternehmensgegenstand:

- Handelsvermittlung
- Reparatur der RAJ Wagone
- Herstellung von Klinker, Mahlkalksteinen, gemahlener Schlacke (LANOVA), Zemente und Produkte auf Zementbasis
- Warenkauf zum Zweck deren Verkaufs an Endverbraucher (Kleinhandel) oder zum Zweck deren Verkaufs an andere Gewerbebetreiber (Großhandel)
- Beratungstätigkeit im Bereich des Handels, Marktforschung und Werbung
- inländischer unregelmäßiger Autobusverkehr
- Unterkunftsdienste
- öffentliche Verpflegung (Restaurant, Weinkeller, Cafés, Imbiss)
- Betriebspeisung
- Reparatur und Instandhaltung der maschinellen Anlagen
- Bohrarbeiten – Realisierung der Großbohrlochspengungen
- Tätigkeit der Rechnungsberater
- Buchführung
- Tätigkeit der organisatorischen und ökonomischen Berater
- Reparatur und Instandhaltung der Bauanlagen
- Betreiben der Eisenbahn mit der Ausnahme der ganzstaatlichen Eisenbahn (Schleppgleiseisenbahn)
- Reparatur und Instandhaltung der Fahrzeuge
- private Straßen-Personenbeförderung
- Vermietung von Immobilien
- Vermietung von Fahrzeugen
- technische Tests, Messung und Analysen außer amtlicher Messungen
- Werbetätigkeiten
- Realisierung der Zersetzungsarbeiten – Großbohrlochspengungen (Tagebaugewinnung)
- Montage, Reparatur, Instandhaltung elektrischer Anlagen
- fachgemäße Besichtigung und Prüfungen der elektrischen Anlagen
- Erzeugung von Wärme, Elektroverteilung, Wärmeverteilung
- Handhabung mit Abfällen (mit der Ausnahme der gefährlichen Abfälle)
- Unternehmung im Bereich der Handhabung mit gefährlichen Abfällen
- Bergbautätigkeit
- Metallverarbeitung
- Vermietung von Maschinen, Geräten und Anlagen

Ausgegebene Wertpapiere:

Art:	Aktie
Form:	Namensaktie
Version:	verbucht
Nennwert:	34,00 Eur
Anzahl:	338 495

b) Štatutárne orgány spoločnosti**Predstavenstvo****Anton Barčík****predseda predstavenstva**

Vzdelanie: ekonomické a obchodné

Zamestnanie: generálny riaditeľ Považskej cementárne, a.s., Ladce

Martin Gastinger**člen predstavenstva**

Vzdelanie: obchodné

Zamestnanie: prokurista spoločnosti Berger Holding, GmbH, Passau

Ľubomír Martinka**člen predstavenstva**

Vzdelanie: ekonomické

Zamestnanie: obchodný riaditeľ Považskej cementárne, a.s., Ladce

Jozef Mikušinec**člen predstavenstva**

Vzdelanie: technické

Zamestnanie: výrobnotechnický riaditeľ

Považskej cementárne, a.s., Ladce

Franz Wallner**člen predstavenstva**

Vzdelanie: ekonomické a priemyselné

Zamestnanie: konateľ spoločnosti Berger Holding, GmbH, Passau

Alois Weiherer**člen predstavenstva**

Vzdelanie: obchodné

Zamestnanie: prokurista spoločnosti Berger Holding, GmbH, Passau

Prokúra**Mária Kebísková****prokurista**

Vzdelanie: technické

Zamestnanie: ekonomická riaditeľka Považskej cementárne, a.s., Ladce

Dozorná rada**Karl Geßl****predseda**

Vzdelanie: stavebné

Zamestnanie: konateľ spoločnosti Berger Holding, GmbH, Passau

Pavel Martauz**člen**

Vzdelanie: technické

Zamestnanie: riaditeľ kvality a stratégie

Považskej cementárne, a.s., Ladce

Anton Malovec**člen**

Vzdelanie: chemické

Zamestnanie: vedúci výroby Považskej cementárne, a.s., Ladce

Výkonné vedenie**Ing. Anton Barčík**

generálny riaditeľ

Ing. Jozef Mikušinec

výrobnotechnický riaditeľ

Ing. Mária Kebísková

ekonomická riaditeľka

Ing. Pavol Martauz

riaditeľ kvality a stratégie

Ing. Ľubomír Martinka

obchodný riaditeľ

Ing. Peter Šumaj

personálny riaditeľ

b) Statutarorgane der Gesellschaft**Vorstand****Vorstandsvorsitzender**

Bildung: ökonomisch und kaufmännisch

Beschäftigung: Generaldirektor von Považská cementárne, a.s., Ladce

Vorstandsmitglied

Bildung: kaufmännisch

Beschäftigung: Prokurist der Berger Holding, GmbH Passau

Vorstandsmitglied

Bildung: ökonomisch

Beschäftigung: Handelsdirektor von Považská cementárne, a.s., Ladce

Vorstandsmitglied

Bildung: technisch

Beschäftigung: Produktionstechnischer Direktor

von Považská cementárne, a.s., Ladce

Vorstandsmitglied

Bildung: Wirtschaft und Industrie

Beschäftigung: Geschäftsführer der Berger Holding, GmbH Passau

Vorstandsmitglied

Bildung: kaufmännisch

Beschäftigung: Prokurist der Berger Holding, GmbH Passau

Prokura:

Prokurist

Bildung: technisch

Beschäftigung: ökonomische Direktorin von Považská cementárne, a.s., Ladce

Aufsichtsrat**Aufsichtsratsvorsitzender**

Bildung: Bau

Beschäftigung: Geschäftsführer der Berger Holding GmbH, Passau

Aufsichtsratsmitglied

Bildung: technisch

Beschäftigung: Direktor für Qualität und Strategie

von Považská cementárne, a.s., Ladce

Aufsichtsratsmitglied

Bildung: chemisch

Beschäftigung: Produktionsleiter in Považská cementárne, a.s., Ladce

Exekutivführung

Generaldirektor

Produktionstechnischer Direktor

Ökonomische Direktorin

Direktor für Qualität und Strategie

Handelsdirektor

Personaldirektor

c) Dôležité historické medzníky

1888 - začiatok prieskumných prác a otvorenie kameňolomu
1888 - prvý obchodný názov „Ledeczer Portland - Zement fabrik des Adolf von Schenk – Ledecz“
25. jún 1889 - začiatok výstavby cementárne
9. február 1890 - prvý cement, ročná výroba 2 367 ton cementu
1895 - tovareň zamestnávala 500 zamestnancov, najmä z okolia Ladiec, vysoký podiel manuálnej práce
1896 - ročná výroba 25 000 ton cementu
1908 - pokusy s automatickou výrobou v Schneiderovej šachtovke
1911 - zmena majiteľa – 8 000 kusov akcií prevzala Žilinská účastinná spoločnosť na výrobu cementu a vápna „Zsolnauer Zement und Kalkfabrik – Aktiengesellschaft“
1914 - výroba podľa nariadenia rakúsko - uhorských úradov aj počas vojny
1920 - pokračovanie pokusov s automatickými šachtovými pecami, ktoré prerušila vojna
1920 - celoštátny generálny štrajk, nasledovali represie
1926 - inštalácia automatických šachtových pecí podľa systému Hauenschild s výkonom 100 – 125 ton za deň
1928 - začiatok obdobia zvýšenej starostlivosti o kvalitu
1930 - začiatok prestavby cementárne na výrobu hlinitanového cementu
1933 - začiatok výroby hlinitanového cementu pod názvom „Bauxit“
1939 až 1943 - pokles výroby, majiteľ Maďarská všeobecná úverová banka
1945 - v júli začiatok výroby po vojne, do prevádzky nová pec a nový mlyn
1950 - nový názov Slovenské cementárne a vápenky, n. p., Cementáreň Ladce
1951 až 1955 - výstavba dielne, drviarne, predlamárne, cementových síl, studne, trafostanice, vykladacej stanice lanovky, visutá dráha a ďalšia modernizácia
1961 - schválenie projektu rekonštrukcie cementárne s pôvodným zámerom postaviť 6 šachtových pecí
1963 - zmena koncepcie výstavby zo šachtových na rotačnú pec
5. február 1969 - uvedenie zmodernizovaného závodu do prevádzky
1971 - prekročenie hranice výroby 400 000 ton cementu
1972 - prekročenie projektovanej kapacity výroba 555 000 ton cementu
1974 - začiatok výstavby opravovne Raj-vozňov
1977 - ďalší nárast výroby cementu prekročenie hranice 600 tis. ton za rok
1978 - odčlenenie závodu Vápenky Žirany a pripojenie závodu Cementáreň Lietavská Lúčka
1981 - nový názov Považské cementárne, koncernový podnik, Ladce
1982 - pokusné spaľovanie opotrebovaných pneumatík
1985 - významná rekonštrukcia rotačnej pece – výmena plášt'a v dĺžke 31 metrov
1986 - zásadné riešenie najslabšieho článku výroby – výstavba ciest v lome, otvorenie 12. etáže
1988 - nová sušiareň trosky s elektroodlučovačom, plynofikácia cementárne, zníženie prašnosti
1990 - odčlenenie závodu Cementáreň Lietavská Lúčka a osamostatnenie od generálneho riaditeľstva Cementárne a vápenky Trenčín, začiatok modernizácie a novej exportnej politiky
1994 - založenie akciovej spoločnosti Považská cementáreň, a.s., Ladce zakladateľom Fond národného majetku SR

c) Wichtige historische Meilensteine

1888 - Beginn der Forschungsarbeiten und Eröffnung des Steinbruchs
1888 - erster Handelsname „Ledeczer Portland - Zement fabrik des Adolf von Schenk – Ledecz“
25. Juni 1889 - Beginn des Aufbaus des Zementwerkes
9. Februar 1890 - erster Zement, Jahresproduktion von 2 367 Tonnen Zement
1895 - Fabrik beschäftigte 500 Angestellte, vor allem aus der Umgebung von Ladce, hoher Anteil der manuellen Arbeit
1896 - Jahresproduktion von 25 000 Tonnen Zement
1908 - Versuche mit automatischer Produktion im Schneider -Schachtöfen
1911 - Änderung des Eigentümers– 8 000 Stück der Aktien übernahm die Žilinská účastinná spoločnosť na výrobu cementu a vápna „Zsolnauer Zement und Kalkfabrik – Aktiengesellschaft“
1914 - Produktion gemäß der Anordnung der Österreich- ungarischen Ämter auch während des Krieges
1920 - Fortsetzung der Versuche mit automatischen Schachtöfen, die wegen des Krieges unterbrochen wurden
1920 - Gesamtstaatlicher Generalstreik, folgende Repressionen
1926 - Installation der automatischen Schachtöfen gemäß dem System Hauenschild mit einer Leistung von 100 – 125 Tonnen / Tag
1928 - Beginn der Periode der erhöhten Qualitätssorgfalt
1930 - Umbau des Zementwerkes auf die Herstellung von Tonerdezement
1933 - Herstellung von Tonerdezement unter der Bezeichnung „Bauxit“
1939 bis 1943 - Reduzierung der Produktion, Eigentümer Maďarská všeobecná úverová banka (Ungarische allgemeine Kreditbank)
1945 - im Juli Produktionsbeginn nach dem Krieg, Inbetriebnahme des neuen Ofens und neuer Mühle
1950 - neuer Handelsname Slovenské cementárne a vápenky, n. p. Cementáreň Ladce
1951 bis 1955 - Aufbau: Werkstatt, Brecheranlage, Vorbrecher, Zementsilos, Brunnen, Trafostation, Entladestation der Seilbahn, Hochbahn und weitere Modernisierung
1961 - Genehmigung des Projekts der Rekonstruktion des Zementwerkes mit dem ursprünglichen Vorhaben des Aufbaus 6 Schachtöfen
1963 - Konzeptänderung des Aufbaus von den Schachtöfen in einen Drehrohrofen
5. Februar 1969 - Inbetriebnahme des modernisierten Werkes
1971 - Überschreitung der Produktionsgrenze von 400 000 to Zement
1972 - Überschreitung der projektierten Kapazität Produktion von 555 000 to Zement
1974 - Aufbaubeginn der Reparaturstelle Raj- Waggone
1977 - weiterer Anstieg der Zementproduktion 616 000 to
1978 - Ausgliederung des Kalkwerkes in Žirany und Angliederung des Zementwerkes Lietavská Lúčka
1981 - neuer Handelsname Považské cementárne, Konzernunternehmen Ladce
1982 - Versuchsverbrennung von Altreifen
1985 - bedeutsame Rekonstruktion des Drehrohrofens – Austausch des Mantels in der Länge von 31 Meter
1986 - schwächstes Produktionsglied– Steinbruch– Aufbau der Straßen, Öffnung der 12.Etage
1988 - neuer Schlacketrockner mit Elektroabscheider, Gaswirtschaft des Zementwerkes, Reduzierung der Staubbildung
1990 - Ausgliederung des Zementwerkes Lietavská Lúčka und Ausgliederung der Generaldirektion von Cementárne a vápenky, Trenčín (Zementwerke und Kalkwerke), Beginn der Modernisierung und neuer Exportpolitik
1994 - Gründung der Aktiengesellschaft Považská cementáreň, a.s. Ladce durch den Gründer Fond národného majetku SR (Fonds des Nationalvermögens der SR)

1995 - privatizácia spoločnosti, rozhodujúci vlastník Portlandcement, a. s., Ladce	1995 - Privatisierung der Gesellschaft
1996 - modernizácia cementovej mlynice	1996 - Modernisierung der Zementmühle
1998 - zavedenie systému manažmentu kvality podľa normy EN ISO 9001	1998 - Einführung des Systems des Qualitätsmanagements gemäß der Norm EN ISO 9001
1999 - vstup zahraničného partnera do akcionárskych štruktúr spoločnosti, modernizácia chladiča slinku v linke rotačnej pece	1999 - Beitritt des ausländischen Partners, Modernisierung des Klinkerkühlers in der Linie des Drehrohrofens
uvedenie nového výrobku CEMODUR (pre výstavbu tunelov) na trh	Markteinführung des neuen Produkts CEMODUR – für Tunnelaufbau
2000 - uvedenie nového nízkochromového ekologického cementu CHROMATMIN na trh	2000 - Markteinführung des neuen chromarmen ökologischen Zements CHROMATMIN
schválenie „Investičného generelu“ – rozsiahla prestavba a modernizácia cementárne s cieľom rastu výkonnosti	Genehmigung des „Werkentwicklungsplanes“ – umfangreicher Umbau und Modernisierung des Zementwerkes mit dem Ziel der Steigerung der Leistungsfähigkeit
2001 - začiatok realizácie investičnej úlohy „Výstavba uhoľného hospodárstva“	2001 - Realisierungsbeginn der Investitionsaufgabe „Aufbau der Kohlewirtschaft“
2002 - spaľovanie MKM – trvalá prevádzka	2002 - Verbrennung von Tiermehl – Dauerbetrieb
2003 - zavedenie systému manažérstva kvality podľa normy EN ISO 9001:2000,	2003 - Einführung des Systems des Qualitätsmanagements gemäß der Norm EN ISO 9001:2000
rekordná výroba a predaj cementu, prekročenie hranice 700 tis. ton za rok	Rekordproduktion und –verkauf von Zement, Überschreitung der Grenze von 700.000 to/Jahr
2004 - rekonštrukcia CM3	2004 -Rekonstruktion der ZM3
úspešné testovanie a predstavenie výrobku Biocement – antibakteriálny a protiplesňový cement	erfolgreiche Tests und Vorstellung des Produkts Biocement – antibakterieller und schimmelhemmender Zement
rekordná výroba a predaj cementu, prekročenie hranice 800 tis. ton za rok	Rekordproduktion und –verkauf von Zement, Überschreitung der Grenze von 800.000 to/Jahr
2005 - zvýšenie kapacity mletia cementu a baliarne, vybudovanie linky na spaľovanie TAP	2005 - Kapazitätserhöhung der Zementmahlung, Packerei, Aufbau der Verbrennungslinie für TAP
zavedenie environmentálneho systému kvality podľa ISO 14 000:2004	Einführung des Umweltsystems der Qualität gemäß ISO 14 000:2004
2006 - pokračovanie modernizácie rotačnej pece a cementovej mlynice	2006 - Fortsetzung der Modernisierung des Drehrohrofens und der Zementmahanlage
najvyšší podiel spoluspaľovania alternatívnych palív v SR (34 %)	Höchster Anteil an Verbrennung von alternativen Brennstoffen in der SR (34 %),
2007 - začiatok realizácie investičnej úlohy "Valcový cementový mlyn CM 2"	2007 - Realisierungsbeginn der Investitionsaufgabe "Walzenpresse der ZM 2"
zásadná rekonštrukcia administratívnej budovy	Grundrekonstruktion des Verwaltungsgebäudes,
vybudovanie športového areálu v Beluškých Slatinách – významný príspevok sociálneho programu pre zamestnancov spoločnosti	Aufbau des Sportareals in Belušské Slatiny – bedeutsamer Beitrag des Sozialprogramms für die Angestellten der Gesellschaft,
rekordná výroba slinku, výroba a predaj cementu	Rekordproduktion von Klinker, Rekordproduktion und Verkauf von Zement,
2008 - rekordná výroba slinku,	2008 - Rekordproduktion von Klinker,
prekročenie historického rekordného míľnika 1 000 000 ton vo výrobe a predaji cementu,	Überschreitung des historischen Rekordmeilensteins von 1 000 000 to in der Produktion und Verkauf von Zement,
uvedenie do prevádzky nového cementového valcového mlyna CM 2,	Inbetriebnahme der Walzenpresse ZM 2,
významný rozvoj betonárskeho programu v dcérskej spoločnosti Ladce Betón nové betonárne v Nitre, Galante a Tvrdošíne,	bedeutsame Entwicklung des Betonprogramms in der Tochtergesellschaft Ladce Betón neue Betonanlagen in Nitra, Galanta und Tvrdošín,
2009 - 120. výročie výroby prvého cementu na Slovensku a zároveň v PCLA	2009 - 120. Jubiläum der ersten Zementproduktion in der Slowakei und in PCLA
ďalší rozvoj betonárskeho programu v spoločnosti LADCE Betón – Žiar nad Hronom,	Weiterentwicklung des Betonprogramms in der Gesellschaft LADCE Betón – Žiar nad Hronom,
zniženie výroby vplyvom celosvetovej hospodárskej a finančnej krízy,	Produktionsrückgang durch den Einfluss der weltweiten Wirtschafts- und Finanzkrise,
certifikácia systému manažmentu BOZP podľa noriem OHSAS radu 18000,	Zertifizierung des Managementsystems BOZP gemäß Normen OHSAS Reihe 18000
2010 - pokračovanie vplyvu celosvetovej hospodárskej a finančnej krízy	2010 Fortsetzung des Einflusses der weltweiten Wirtschafts- und Finanzkrise
kapitálový vstup do betonárne Ladce betón Perteso, s.r.o., Trenčín	Kapitalbeitritt in die Betonanlage in Trenčín

d) Ocenenia spoločnosti PCLA	d) Würdigungen der Gesellschaft PCLA
1995 Najlepší exportér Slovenskej republiky	Der beste Exporteur der Slowakischen Republik
1996 Nejlepší exportér Slovenskej republiky	Der beste Exporteur der Slowakischen Republik
1997 Najlepší exportér Slovenskej republiky	Der beste Exporteur der Slowakischen Republik
1998 Ocenenie kvality portlandských cementov certifikátom ochrannej značky a zlatou medailou Slovak Gold	Würdigung der Qualität von Portlandzementen Goldene Medaille Slovak Gold
1999 Prestížne ocenenie kvality najvyšších značiek portlandských cementov – GRAND PRIX SLOVAK GOLD	Prestigewürdigung der Qualität der höchsten Marken der Portlandzemente – GRAND PRIX SLOVAK GOLD
Najlepší exportér Slovenskej republiky	Der beste Exporteur der Slowakischen Republik
2000 Ocenenie kvality nízkochrómového cementu CHROMATMIN certifikátom ochrannej značky a zlatou medailou Slovak Gold	Würdigung der Qualität des chromarmen Zements CHROMATMIN mit dem Zertifikat
2001 Ocenenie GRAND PRIX za expozíciu na výstave KVALITA 2001	Würdigung GRAND PRIX für Exposition auf der Messe Qualität 2001
2003 Zlatá plaketa CONECO za exponát nízkochrómový cement – CHROMATMIN	Goldene Plakette CONECO für das Exponat chromarmer Zement – CHROMATMIN
Čestné uznanie predsedníčky ÚPV SR 2003 za „Spôsob likvidácie upravených organických odpadov spaľovaním v cementárskych rotačných peciach“	Ehrenwürdigung der Vorsitzenden ÚPV SR 2003 für die „Beseitigungsart der aufbereiteten organischen Abfälle durch die Verbrennung in den Zementdrehrohren“
Veľká cena SLOVENSKÉ ZLATO – za prínos pre lepšie podnikateľské prostredie Slovenska	Großer Preis SLOWAKISCHES GOLD – für den Beitrag zur besseren Unternehmensumgebung der Slowakei
2004 Najlepší exportér Slovenskej republiky	Der beste Exporteur der Slowakischen Republik
Zlatá plaketa RACIOENERGIA 2004 pre ekotechnológiu BIOTRIX	Goldene Plakette RACIOENERGIA 2004 für Ökotechnologie BIOTRIX
Veľká cena SLOVENSKÉ ZLATO – za prínos pre lepšie podnikateľské prostredie Slovenska	Großer Preis SLOWAKISCHES GOLD – für den Beitrag zur besseren Unternehmensumgebung der Slowakei
2005 Prestížne ocenenie kvality nízkochrómového cementu CHROMATMIN – GRAND PRIX SLOVAK GOLD	Würdigung der Qualität des chromarmen Zements CHROMATMIN mit einem Zertifikat der Schutzmarke und der Goldenen Medaille Slovak Gold
Udelenie európskeho patentu za „Spôsob výroby bezchrómového cementu technológiou vyvinutou spoločnosťou Považská cementáreň, a.s., Ladce“	Erteilung des europäischen Patents für die „Herstellungsart von chromarmen Zement mit der Technologie entwickelt von Považská cementáreň, a.s. Ladce“
2006 Ocenenie dlhodobých, veľmi dobrých výsledkov v ekonomike a rozvoji spoločnosti – certifikátom SLOVAK GOLD EXCLUSIVE	Würdigung der langfristigen, sehr guten Ergebnissen in der Wirtschaft und in der Entwicklung der Gesellschaft – Zertifikat SLOVAK GOLD EXCLUSIVE
2007 Ocenenie Ministerstva životného prostredia SR v rámci Národného programu environmentálneho hodnotenia a označovania výrobkov – právo používať na výrobky CEM I 42,5 N Chromatmin a CEM II/B-S 32.5 R Chromatmin environmentálnu značku EVV – Environmentálne vhodný výrobok	Würdigung des Umweltministeriums der SR im Rahmen des Nationalprogramms der environmentalen Bewertung und Bezeichnung von Produkten – Benutzerrecht des Produkts CEM I 42,5 N Chromatmin und CEM II/B R Chromatmin, environmentalen Marke EVV – Environmental geeignetes Produkt
Národná podnikateľská cena za životné prostredie v SR 2. miesto v kategórii PRODUKT 3. miesto v kategórii MANAŽÉRSTVO	Nationaler Unternehmenspreis für die Umwelt in der SR 2. Platz in der Kategorie PRODUKT 3. Platz in der Kategorie MANAGER
2008 Ďalšie ocenenia SLOVAKGOLD za produkt CEM II 42,5 R a technológiu BIOTRIX	Weitere Würdigungen SLOVAKGOLD für das Produkt CEM II 42,5 R und Technologie BIOTRIX
Opakované ocenenie dlhodobých, veľmi dobrých výsledkov v ekonomike a rozvoji spoločnosti – certifikátom SLOVAK GOLD EXCLUSIVE	Erneute Würdigung der langfristigen, sehr guten Wirtschaftsergebnisse in der Ökonomie und der Entwicklung der Gesellschaft - SLOVAK GOLD EXCLUSIVE
2009 Národná podnikateľská cena za životné prostredie za technológiu BIOTRIX	Nationaler Unternehmenspreis für die Umwelt für die Technologie BIOTRIX
Zlatý Mravec 2009 za firemné odpadové hospodárstvo	Zlatý Mravec (Goldene Ameise) 2009 für die Firmen-Abfallwirtschaft
Zvláštne ocenenie od NBS SR za účasť pri zavedení eura	Sonderwürdigung von NBS SR für die Teilnahme bei der Euroeinführung
Prestížne ocenenie technológie BIOTRIX cenou GRAND PRIX SLOVAK GOLD	Prestige Würdigung der Technologie BIOTRIX mit dem Preis GRAND PRIX SLOVAK GOLD
Ocenenie Veľká cena SOPK – Za uplatňovanie etických princípov v podnikaní	Würdigung Grosser Preis von SOPK – Für Anwendung ethischer Unternehmensprinzipien
2010 SLOVAK GOLD EXCLUSIVE – ocenenie dlhodobých veľmi dobrých výsledkov v ekonomike a rozvoji spoločnosti	SLOVAK GOLD EXCLUSIVE – Würdigung der langfristig sehr guten Ergebnissen in der Ökonomie und Entwicklung der Gesellschaft
Inovatívny čin roka 2009 za technológiu výroby bezchrómového cementu CHROMATMIN 2. generácie	Innovative Tat des Jahres 2009 für die Produktionstechnologie von chromarmen Zement CHROMATMIN 2. Generation
Cena Jana Bahýľa za mimoriadne hodnotné priemyselnoprávne chránené technické riešenie	Preis Ján Bahýľ für außerordentliche industrie-rechtlich geschützte technische Lösung



3. Správa o podnikateľskej činnosti a o stave majetku, finančné údaje

a) Predaj

Situácia na trhu s cementom v stredoeurópskom regióne sa aj v roku 2010 naďalej zhoršovala. Prebytok cementu na trhu, pokles dopytu zo strany potencionálnych odberateľov ako aj pretrvávajúca kríza v stavebníctve sa prejavili v ďalšom znížení objemu predaja cementu.

V hodnotenom období sme predali celkom cca 685 tis. ton cementu, čo je o cca 94 tis. ton menej ako v predchádzajúcom roku. Oproti roku 2008, kedy sme historicky dosiahli najvyšší objem predaja spôsobila globálna hospodárska kríza až 34 %-ný pokles.

Na nižšom objeme predaja má veľký podiel aj prehodnocovanie financovania dostavby diaľnic v Slovenskej republike, či už cez PPP projekty alebo iné finančné zdroje, predovšetkým cez fondy EÚ. Definitívne doriešenie hľadania možností a hlavne optimálnej formy financovania zostáva aj v súčasnosti horúcou témou. Každopádne dochádza k odsunu realizácie väčších infraštruktúrnych projektov. Z tohto dôvodu v najbližšom období bude naša spoločnosť svoje predajné aktivity smerovať viac na export.

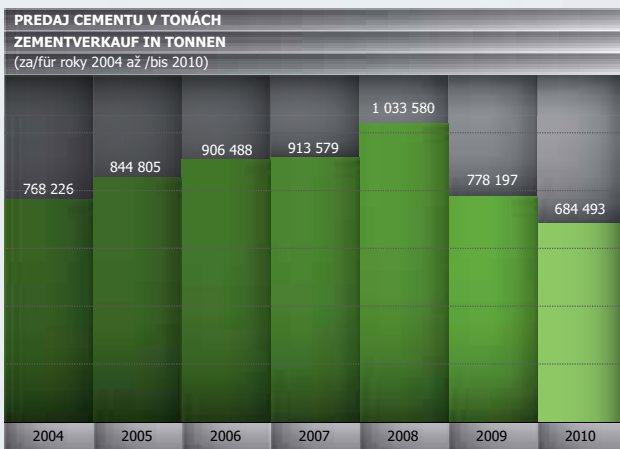
Predaj cementu na domácom trhu bol orientovaný hlavne na dcérsku spoločnosť LADCE Betón na dokončované infraštruktúrne stavby, ktoré sa realizovali už v predchádzajúcom období, ako napr. dodávky na výstavbu rýchlocesty R1 medzi Nitrou a Banskou Bystricou. Z priemyselných stavieb najvýznamnejšou bola stavba výrobnéj haly v priemyselnom parku v Trenčíne pre spoločnosť AU Optronics, kde by sa už v roku 2011 malo začať s výrobou LCD panelov. Na význame však získali aj menšie stavebné projekty.

Okrem dopadov súčasnej hospodárskej krízy na stavebníctvo v SR mal negatívny dopad na predaj cementu plávajúci kurz národných mien v okolitých krajinách, keď silné euro v SR zvýhodňovalo našim konkurentom z Maďarska, Českej republiky a Poľska vstup na náš domáci trh.

V dôsledku tvrdého konkurenčného boja a takmer vzájomne zničujúcej cenovej vojny sme pri predaji cementu museli v mnohých prípadoch pristúpiť na výrazne nižšie predajné ceny ako výsledok diktátu odberateľov.

Oproti roku 2009 sme zaznamenali ďalšie zníženie objemu predaja baleného cementu, čo je prejavom pokračujúcej krízy v stavebníctve, ale aj opatrnosti investorov pri financovaní stavebných zákaziek.

Podiel automobilovej dopravy pri preprave cementu je na rovnakej úrovni ako v predchádzajúcom období.



3. Bericht über die Unternehmenstätigkeit und den Vermögensstand, Finanzangaben

a) Verkauf

Die Situation auf dem Zementmarkt in der mitteleuropäischen Regionen hat sich auch im Jahr 2010 verschlechtert. Der Zementüberschuß auf dem Markt, Senkung der Nachfrage seitens der potentiellen Abnehmer sowie die andauernde Krise im Bauwesen zeigten sich im weiteren Rückgang der Zementproduktion.

In dem zu bewertenden Zeitraum verkauften wir insgesamt ca. 685 000 to Zement, was um ca. 94.000 to weniger als im Vorjahr ist. Gegenüber dem Jahr 2008, in dem wir die historisch höchste Verkaufsmenge erzielten, verursachte die globale Wirtschaftskrise einen 34% Rückgang.

An der niedrigen Verkaufsmenge beteiligt sich im grossen Maße auch die Umwertung der Finanzierung des Autobahnausbaus in der Slowakischen Republik, ob mittels PPP Projekte oder aus anderen Finanzquellen, vor allem EU Fonds. Die endgültige Auflösung der Suche nach Möglichkeiten und vor allem einer optimalen Finanzierungsform bleibt derzeit ein heiß diskutiertes Thema. Auf jeden Fall kommt es zum Realisierungsaufschub grösserer Infrastrukturprojekte. Aus dem Grund wird unsere Gesellschaft ihre Verkaufsaktivitäten mehr auf den Export richten.

Der Zementverkauf auf dem Binnenmarkt orientierte sich hauptsächlich auf die Tochtergesellschaft LADCE Betón, auf die fast fertiggestellten infrastrukturellen Bauvorhaben, die in der letzten Zeit realisiert wurden, wie z.B.: Lieferungen für die Schnellstraße R1 zwischen Nitra und Banská Bystrica. Von den industriellen Bauten war der Aufbau der Produktionshalle in Trenčín für die Gesellschaft AU Optronics am bedeutsamsten. Im Jahr 2011 sollte dort die Produktion von PCD Panels beginnen. Bedeutsam waren auch kleinere Bauprojekte.

Neben den Auswirkungen der momentanen Wirtschaftskrise auf das Bauwesen in der SR hatte auch der schwimmende Kurs der Nationalwährungen in umliegenden Staaten einen negativen Einfluss auf den Zementverkauf. Der starke Euro begünstigte den Eintritt unserer Konkurrenten aus Ungarn, Tschechischen Republik, Polen auf unseren Markt.

Infolge des harten Konkurrenzkampfs und des fast vernichtenden Preiskrieges mussten wir in vielen Fällen des Zementverkaufs niedrigere Verkaufspreise als ein Resultat des Diktats der Abnehmer hinnehmen.

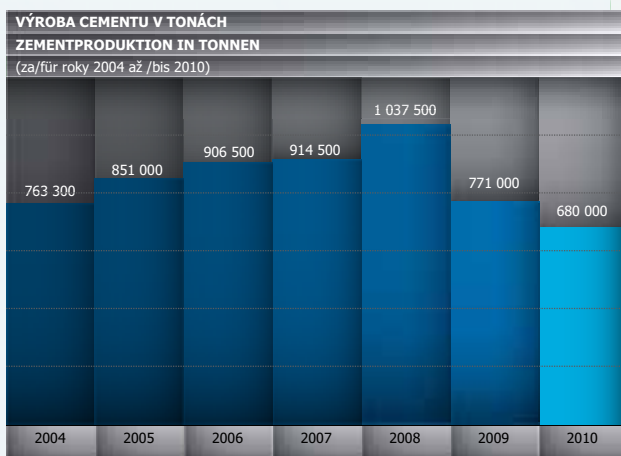
Gegenüber dem Jahr 2009 registrierten wir eine weitere Reduzierung der Verkaufsmengen von Sackware, was ein Zeichen der andauernden Krise im Bauwesen war, aber auch der Vorsicht der Investoren bei der Finanzierung der Bauaufträge.

Der Anteil an Kraftverkehr (LKW) bei Zementverkauf liegt auf dem gleichen Niveau als in den vergangenen Zeiträumen.

b) Výroba a údržba

Pokračovanie hospodárskej krízy naďalej negatívne pôsobilo na našu cementáreň aj v roku 2010. Celkový pokles výroby oproti historickým výrobným objemom dosiahol zníženie o 34,46 % t.j. 357 500 ton.

V roku 2010 boli výrobné úlohy tak v nedokončenej výrobe - slinku - ako aj cementov zabezpečované v súlade s požiadavkami trhu.



Podiel prevádzok - stredísk na plnení výrobných úloh

Ťažba vápenca a slieňovca

Prevádzka ťažby surovín podobne ako v predchádzajúcich rokoch bola stabilným článkom vo výrobnom procese. V roku 2010 bolo vyťažených 820 000 t vápenca a slieňovca, čo je pokles oproti predchádzajúcemu roku o viac ako 14,8 %. Pozitívne treba hodnotiť zlepšenie rovnomernosti a stability v oblasti kvalitatívnych požiadaviek na ťažené suroviny. Organizácia ťažby, vybavenosť strojno-technologických zariadení spolu s personálnym zabezpečením boli už tradične na veľmi dobrej úrovni.

Mletie surovinovej múky

Príprava suroviny pre výpal slinku bola rovnomerná, k čomu prispela spoľahlivosť strojno-technologického zariadenia s priemerným hodinovým výkonom 80 t/h, čo je nárast oproti roku 2009 o 3,8 %. V mernej spotrebe elektrickej energie bol dosiahnutý pokles o 0,32 kWh/t.

Celkom bolo v roku 2010 vyrobených 749 200 ton surovinovej múky.

b) Produktion und Instandhaltung

Die Fortsetzung der Wirtschaftskrise hat sich auch im Jahr 2010 negativ auf unsere Gesellschaft ausgewirkt. Der gesamte Rückgang der Produktion gegenüber den historischen Produktionsmengen erreichte 34,46%, d.h. 357 500 Tonnen.

Im Jahr 2010 wurden die Produktionsaufgaben so in der unbeeendeten Produktion – Klinker – sowie auch in den Zementen in Übereinstimmung mit den Marktanforderungen gesichert.

Anteil der Betriebe – Zentren an der Erfüllung der Produktionsaufgaben

Abbau von Kalkstein und Mergelkalk

Ähnlich wie in den Vorjahren war der Betrieb – Rohstoffabbau ein stabiles Glied im Produktionsprozess. Im Jahr 2010 wurden insgesamt 820 000 Tonnen Kalkstein und Mergelkalk abgebaut, was eine Reduzierung ggb. dem Vorjahr um mehr als 14,8% darstellt. Positiv zu bewerten ist die Verbesserung der Gleichmäßigkeit und Stabilität im Bereich der Qualitätsanforderungen auf abgebaute Rohstoffe. Die Organisation des Abbaus, Ausstattung der maschinell-technologischen Anlagen gemeinsam mit der personellen Sicherung lag wie üblich auf einem sehr guten Niveau.

Rohmehlmahlung

Die Vorbereitung des Rohstoffs für die Klinkerbrennung war gleichmäßig; dazu trug auch die Zuverlässigkeit der maschinell-technologischen Ausstattung mit einer durchschnittlichen Stundenleistung von 80 t/h bei, was einen Anstieg ggb. 2009 um 3,8 % darstellt. Im spezifischen Energieverbrauch wurde eine Reduzierung um 0,32 kWh/t erzielt.

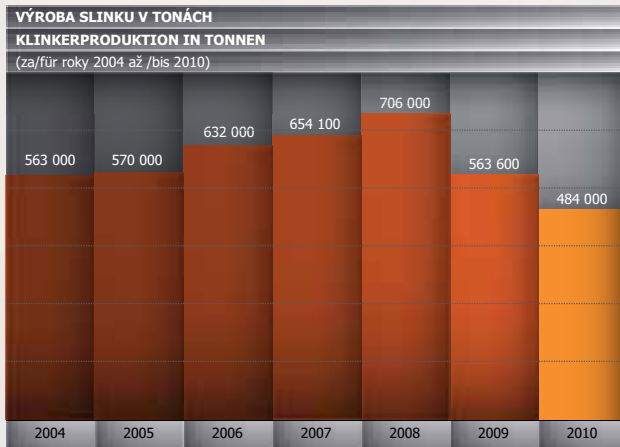
Im Jahr 2010 wurden insgesamt 749 200 Tonnen Rohmehl produziert

Pálenie slinku

Napriek nutným zníženým hodinovým výkonom z dôvodu zvýšenia časového využitia rotačnej pece pre max. spaľovanie alternatívnych palív v priebehu celého roka zásoby slinku nepoklesli pod 20 000 ton.

Negatíva spôsobujúce používanie alternatívnych palív sa v roku 2010 neprejavili tak ako v minulosti na výmurovke a strojno-technologických zariadeniach. Opakované poškodenie výmurovky v chladiacom pásme RP neovplyvnili plnenie výrobných úloh.

Celkovo bolo vyrobených 484 000 ton, čo je oproti roku 2009 pokles o 14 % spôsobený hospodárskou krízou.



Prevádzka palív

Trend poklesu živočíšnej biomasy na trhu sa neprejavil tak ako sa očakávalo a jej podiel spaľovania sa zvýšil o 0,7 %. Celkom bolo spálených cca 36 300 ton mäsovokostných múčok. Ďalším alternatívnym palivom bolo TAP, ktorého podiel tvoril 13 % energetickej náročnosti na výpal slinku. Linka spaľovania odpadových pneumatík bola využitá s podielom 3,5 % energetickej náročnosti na výpal slinku. V priebehu roka boli odskúšané i ďalšie alternatívne palivá a boli pripravené technické opatrenia na zvýšenie podielu ich využitia. Prevádzka linky uhoľnej mlynice počas celého roka 2010 bola stabilizovaná ako výsledok spoľahlivej organizácie práce a kvality zvládnutej údržby strojno-technologického zariadenia.

Dávkovanie alternatívnych palív do RP sa zvýšilo v roku 2010 na 53,58% čo je nárast oproti roku 2009 o 18,8 %. Zvýšenie podielu AP pri zníženom hodinovom výkone RP sa samozrejme prejavilo vo zvýšenej mernej spotrebe tepelnej energie na výpal slinku.

Mletie cementu

Celkom bolo v roku 2010 vyrobených 680 000 ton výrobkov. To znamená, že poklesom výkonnosti stavebníctva na dostupných trhoch sa znížili aj požiadavky na naše výrobky a výroba cementu medziročne poklesla o 11,8 %.

Mletie cementu bolo zabezpečované rovnomerne s maximálnym využitím elektrickej energie v najlacnejších tarifách. Prevádzka CM 2 s predomieľacím okruhom preukázala riziká pre plnú stavebnú sezónu a preto bola uskutočnená rekonštrukcia valcov predomieľacieho okruhu.

Expedícia a balenie cementu

Baliaca a paletizačná linka pracovali s rezervnou výkonnou kapacitou a rovnomerne plnili potreby zákazníkov v trojzmennej prevádzke. Dostatočná zásoba cementov v cementových silách na baliarni postačovala na rovnomerné dodávky baleného cementu aj v mesiacoch hlavnej stavebnej sezóny.

Požiadavky na výkony baliarne pri VLC do RAJ boli v priebehu roka splnené podľa potrieb zákazníkov, tak v čase ako aj sortimentnej skladbe.

Celkový výkon strediska baliarne a expedície cementu bol v tomto roku 687 000 t. Podiel výkonov podľa spôsobu expedície

- autocisterny 68,1 %
- paletový – balený cement 19,3 %
- vozne RAJ 12,6 %

Klinkerbrennung

Trotz der erforderlichen reduzierten Stundenleistung aufgrund der zeitlichen Auslastung des Drehrohrofens für eine maximale Verbrennung von Ersatzbrennstoffen sind die Klinkerbestände im Laufe des Jahres nicht unter 20 000 Tonnen gefallen.

Die Negativa verursacht durch den Einsatz von Ersatzbrennstoffen zeigten sich im Jahr 2010 so wie in der Vergangenheit an der Ausmauerung und den maschinell-technologischen Anlagen. Die erneute Beschädigung der Ausmauerung in der Kühlzone des Drehrohrofens beeinflusste jedoch nicht die Erfüllung der Produktionsaufgaben.

Insgesamt wurden 484 000 Tonnen produziert, was gegenüber dem Jahr 2009 einen Rückgang von 14 % verursacht durch die Wirtschaftskrise ist.

Betrieb - Brennstoffe

Der Trend der Senkung des tierischen Biomasse auf dem Markt zeigte sich nicht wie erwartet und deren Anteil stieg um 0,7% an. Insgesamt wurden ca. 36 300 Tonnen Tiermehl verbrannt. Ein weiterer Ersatzbrennstoff war TAP, dessen Anteil 13 % der energetischen Ansprüche der Klinkerbrennung darstellte. Im Laufe des Jahres wurden weitere Ersatzbrennstoffe ausprobiert. Es wurden technische Maßnahmen zur Erhöhung deren Anteils vorbereitet. Der Betrieb der Kohlemühle war im Laufe des gesamten Jahres stabil, auch als Resultat der zuverlässigen Organisation der Arbeit und der gut beherrschten Instandhaltung der maschinell-technologischen Anlagen.

Die Dosierung von Ersatzbrennstoffen in den DRO stieg im Jahr 2010 auf 55,58% an, was einen Anstieg von 18,8% ggb. dem Jahr 2009 darstellt. Die Erhöhung des Anteils an Ersatzbrennstoffen bei einer reduzierten Stundenleistung des DRO zeigte sich am höheren spezifischen Energieverbrauch für die Klinkerbrennung.

Zementmahlung

Im Jahr 2010 lag die gesamte Zementproduktion in Höhe von 680 000 Tonnen. Das bedeutet, dass durch den Rückgang der Leistungsfähigkeit des Bauwesens auf den zugänglichen Märkten sich die Anforderungen auf unsere Produkte reduzierten und die Zementproduktion sank um 11,8% ab.

Die Zementmahlung wurde gleichmäßig mit einer maximalen Nutzung von Elektroenergie in den günstigsten Tarifen sichergestellt. Der Betrieb der ZM2 mit dem Vormahlungskreislauf zeigte einige Risiken im Falle einer vollen Bausaison. Daher erfolgte eine Rekonstruktion der Walzen des Vormahlungskreislauf.

Versand und Zementabpackung

Die Abpackungs- und Palettierlinie arbeiteten mit einer Reserv-Leistungskapazität und erfüllten alle Kundenbedürfnisse im Dreischichtbetrieb. Der ausreichende Zementvorrat in den Zementsilos und in der Packerei reichte für gleichmäßige Lieferungen von Sackware auch in den Monaten der Hauptbausaison aus.

Die Leistungsanforderungen auf die Packerei beim losen Zement in RAJ wurden im Laufe des Jahres je nach Kundenbedürfnissen in bezug auf die Lieferzeit und Sortimentsstruktur erfüllt.

Die Gesamtleistung der Packerei und des Zementversands betrug in diesem Jahr 687 000 Tonnen. Der Anteil der Leistungen je nach Versandart

- Tankzüge 68,1%
- Palettierter – gesackter Zement 19,3
- RAJ 12,6%

Náklady na opravy a údržbu

Celkové náklady na opravy a údržbu za rok 2010 boli na výrobnotechnickom úseku nižšie oproti roku 2009 o 27,31 %.

V mesiacoch január, február, marec, november a december 2010 prebehli generálne opravy strojov a zariadení. Dodávateľské náklady, náklady na materiál, mzdy a réžie na GO boli oproti roku predchádzajúcemu nižšie o 25,28 %. Medzi finančne najnáročnejšie akcie patrili výmena podporového dielu nosného kruhu, axiálnej kladky RP za I. základe, otočenie ozubeného venca a pastorka na RP, opravy mobilíí v lome dodávateľským spôsobom, oprava výmurovky rotačnej pece, výmenníka tepla, chladiča slinku, oprava vzduchových diel, oprava valcového lisu naváraním, a pod.

Za odbor SIM boli celkové náklady na preventívne a plánované opravy v priebehu roka 2010 nižšie o 28,4 % oproti roku 2009.

K výsledkom, ktoré boli dosiahnuté v dostupnosti strojov významne prispela technická diagnostika, systém bežných opráv podľa časového plánu a skutočného stavu stroja s použitím prvkov prediktívnej údržby.

c.) Kvalita, environmentálna politika a inovácie

Považská cementáreň, a.s., Ladce si udržala povest' kvalitného producenta cementu a poskytovateľa ekologických služieb. Meranie spokojnosti zákazníkov ukázalo najlepšie hodnotenie od roku 2001.

Verifikačné porovnanie inšpekcie kvality výrobkov TSUS Bratislava zostalo na veľmi dobrej úrovni a vo všetkých sledovaných parametroch boli splnené požiadavky normy STN EN 197-2.

Považská cementáreň, a.s., Ladce úspešne absolvovala integrovaný audit systému manažmentu kvality podľa ISO 9001:2008, životného prostredia a bezpečnosti práce podľa ISO 14001:2004 a OHSAS 18001:2007.

Počas roka 2010 boli dodržané predpísané limitné hodnoty vypúšťaných emisií do ovzdušia a vôd. U prachových emisií došlo k zníženiu o 15 ton a u plyných o 345 ton. K informovanosti úradov a občanov slúžil emisný monitorovací systém.

Považská cementáreň, a.s., Ladce pokračovala v trende zvyšovania podielu alternatívnych palív a surovín. V inováciách produktov a technológií nastal progres vo vývoji úplne nových produktov a technológií.

V roku 2010 boli zaznamenané výrazné úspechy, keď Považská cementáreň, a.s., Ladce bola ocenená cenou ministra hospodárstva „Inovatívny čin roka 2009 za technológiu výroby bezchrómového cementu CHROMATMIN 2. generácie a najvyššie ocenenie vynálezcovskej činnosti v SR „Cenu Jana Bahýľa“ od Úradu priemyselného vlastníctva za technológiu BIOTRIX.

V uplynulom kalendárnom roku boli zaregistrované nové patenty a ochranné známky.

Reparatur- und Instandhaltungskosten

Die Gesamtkosten für Reparaturen und Instandhaltung im Jahr 2010 waren in der Produktionstechnischen Abteilung um 27,31% niedriger als im Jahr 2009.

Die Generalreparaturen der Maschinen und Anlagen erfolgten in den Monaten Januar, Februar, März, November und Dezember 2010. Die Lieferkosten, Kosten für Material, Löhne und Regie bei den Generalreparaturen waren gegenüber dem Vorjahr um 25,28% niedriger. Zu den finanziell anspruchsvollsten Aktionen gehörten der Austausch des Stützteils am Tragring, Axiallager am DRO am I. Fundament, Drehung des Zahnkranzes und Getrieberad am DRO, Reparatur der Fahrzeuge im Steinbruch – Lieferreparatur, Reparatur der Ausmauerung am Drehrohrofen, Wärmetauscher, Klinkerkühler, Luftkanonen, Walzenpresse – Auftragserschweißung, u.ä.

In der Abteilung SIM waren die Gesamtkosten für präventive und geplante Reparaturen im Jahr 2010 um 28,4% niedriger als im Jahr 2009.

Zu den erzielten Ergebnissen in der Verfügbarkeit der Maschinen trug auch die technische Diagnostik, System der laufenden Reparaturen nach Zeitplan und tatsächlichem Zustand der Maschinen mit der Nutzung der Instrumente einer prediktiven Instandhaltung.

c) Qualität, Umweltpolitik und Innovationen

Považská cementáreň, a.s., Ladce hat den Ruf eines qualitativen Zementproduzenten und Dienstleister im Umweltbereich aufrechterhalten. Die Forschung der Kundenzufriedenheit erwies eine der besten Bewertungen seit 2001.

Die Verifizierungsvergleiche der Inspektion für Produktqualität TSUS Bratislava blieben auf einem sehr guten Niveau. Alle untersuchten Parameter erfüllten die Normanforderungen STN EN 197-2.

Považská cementáreň, a.s., Ladce führte den integrierten Audit des Qualitätsmanagements gemäß ISO 9001:2008, Umweltschutz und Arbeitssicherheit ISO 14001:2004 und OHSAS 18001:2007 erfolgreich durch.

Im Jahr 2010 wurden alle limitierten Werte der abgelassenen Emissionen (Luft und Wasser) eingehalten. Bei den Staubemissionen kam es zu einer Reduzierung um 15 Tonnen und bei Gasemissionen um 345 Tonnen. Das Monitoringssystem der Emissionen steht den Bürger zur Information zur Verfügung.

Považská cementáreň, a.s., Ladce setzte den Trend der Steigerung des Ersatzbrennstoff- und Ersatzrohstoffanteils fort. In den Innovationen gab es neue Fortschritte in der Entwicklung von vollkommen neuen Produkten und Technologien.

Im Jahr 2010 erzielte Považská cementáreň, a.s. Ladce einige bedeutsamen Erfolge: Preis des Wirtschaftsministers „Innovative Tat des Jahres 2009“ für die Produktionstechnologie CHROMATMIN der 2. Generation und die höchste Würdigung der Erfindungstätigkeit in der SR „Cena Jána Bahýľa“ vom Amt für Industrieigentum, Technologie BIOTRIX.

Im Vorjahr wurden einige neue Patente und Schutzmarken registriert.

d.) Plán rozvoja podniku - investície

Rozsah realizovaných investícií bol aj v roku 2010 v značnej miere ovplyvňovaný zotrúvajúcou hospodárskou krízou, kedy tvorba zdrojov na investície zostáva na minime. Predpokladaný vývoj spoločnosti začiatkom roka 2010 nedovolil zvyšovanie investícií, ba naopak museli sme v pláne pristúpiť k zníženiu finančných prostriedkov na investície oproti roku 2009. Životne dôležité finančné zdroje na financovanie nutného rozvoja získala spoločnosť z možnosti podnikat' s uspokojenými emisiami, resp. z výnosmi z predaja úspor emisií CO₂.

Finančné prostriedky na investície pre rok 2010 boli schválené v zdaniteľnom plnení vo výške 3 317 tis. EUR. V skutočnosti do 31.12. 2010 sa preinvestovalo 3 173 tis. EUR, čo je o 40 % menej oproti roku 2009.

Medzi najhlavnejšie úlohy, ktoré boli realizované v roku 2010 a prechádzali ako rozpracované z roku 2009 patrí „Systém kontroly kvality - automatizácia laboratória“ a „Systém kontroly kvality – COSMA“. Predmetné akcie riešia automatické vzorkovanie a vyhodnocovanie surovínovej múky, slinku a cementu za účelom riadenia procesu výroby. Úloha je z hľadiska finančného, technického ako aj časového veľmi náročná. Predpokladáme, že v priebehu roku 2011 bude akcia úspešne ukončená.

Ďalšími úlohami, ktoré prechádzali z roku 2009 ako nedokončené boli: „Dobudovanie linky TAP- miešanie alternatívnych palív“ a „Doplnenie linky TAP o MKM z bigbagov“. Realizácia uvedených úloh zabezpečila rozšírenie možností spaľovania alternatívnych palív v rôznych pomeroch miešania na hlavný horák rotačnej pece, ako aj do KKS na výmenníku tepla.

V priebehu roka 2010 okrem dokončovania rozpracovaných úloh boli realizované i tzv. operatívne investície, medzi ktoré patrí:

- Nakladač VOLVO do lomu
- Buldozér na vykládku prísad do cementov
- Ponorná rúra do cyklónu C III na výmenníku tepla
- Šnek pod filter na linke CM 2
- Stavebné úpravy v nadstavbe budovy OSIM
- Bleinov prístroj do laboratória na meranie jemnosti mletia
- Plynová kotoľňa v laboratóriu
- Kladkostroj pri hlave rotačnej pece.

Pre zabezpečenie vyššej životnosti valcového lisu na linke CM 2 boli zakúpené nové valce s väčšou odolnosťou proti opotrebovaniu typu HEXADUR.

V oblasti obstarávania dlhodobého finančného majetku boli navýšené investície vo firme LADCE Betón. Do prípravy nových investičných úloh v rámci projektov a štúdií boli vynaložené finančné prostriedky vo výške 185 tis. EUR.

V priebehu roka 2010 boli zaradené do používania ukončené investičné úlohy v celkovom finančnom objeme 1 960 tis. EUR.

Záverom hodnotenia o plnení úloh rozvoja podniku za rok 2010 možno konštatovať, že i keď preinvestovaný finančný objem nebol vysoký, z technického riešenia si pridelené úlohy vyžadovali značnú pozornosť. Obmedzená tvorba finančných zdrojov v roku 2010 nedovolila začať s realizáciou pripravených väčších investičných akcií. Aj pre najbližšie obdobie prioritami zostanú také zlepšenia, ktoré budú rýchlo návratné, resp. budú z hľadiska dlhodobého zámeru ďalším prínosom znižovania emisií CO₂.

d) Werksentwicklungsplan – Investitionen

Die realisierten Investitionen wurden auch im Jahr 2010 durch die andauernde Wirtschaftskrise beeinflusst. Die Bildung von Finanzquellen für Investitionen war minimal. Die vorgesehene Entwicklung im Finanzbereich ermöglichte anfangs 2010 keine Investitionen. Wir mussten sogar die Finanzmittel für die Investitionen ggb. 2009 im Plan reduzieren. Die lebenswichtigen Finanzquellen zur Finanzierung erzielte die Gesellschaft aus den Verkaufserlösen für die eingesparten Emissionen CO₂.

Die Investitionsmittel für das Jahr 2010 wurden in der steuerbaren Erfüllung in Höhe von 3 317 000 EUR genehmigt. Tatsächlich wurden zum 31.12. 2010 3 173 000 EUR investiert, was 40% weniger als im Vorjahr ist.

Zu den wichtigsten Aufgaben begonnen im Jahr 2009 und realisiert im Jahr 2010 zählt „Kontrollsystem der Qualität – COSMA“. Diese Aufgabe löst die automatische Probenahme und die Auswertung von Rohmehl, Klinker und Zement zwecks der Steuerung des Produktionsprozesses. Die Aufgabe ist aus der finanziellen, technischen und zeitlichen Sicht sehr anspruchsvoll. Wir setzen eine erfolgreiche Beendigung dieser Aufgabe in diesem Jahr voraus.

Weitere Aufgaben aus dem Jahr 2009 sind: „Ausbau der TAP Anlage – Mischen von Ersatzbrennstoffen“ und „Ergänzung der TAP Anlage (Big bags)“. Die Realisierung dieser Aufgaben sicherte eine Erweiterung der Möglichkeiten der Verbrennung von Ersatzbrennstoffen in unterschiedlichen Verhältnissen – in den Hauptbrenner des Drehrohrofens, KKS und Wärmetauscher.

Im Jahr 2010 wurden neben der ausgearbeiteten Aufgaben auch s.g. operative Investitionen realisiert:

- Verloader VOLVO im Steinbruch
- Bulldozer – Abladeort für Zementzuschläge
- Steigrohr im Zyklon C III am Wärmetauscher
- Schnecke unter dem Filter der ZM 2
- Baumaßnahmen am Anbau im OSIM Gebäude
- Blaingerät im Labor zur Messung der Mahlfineinheit
- Gaskesselraum im Labor
- Flaschenzug am Kopf des DRO.

Zur Sicherstellung einer längeren Lebensdauer der Walzenpresse in der ZM2 wurden zwei neue Walzen Typ Hexadur gekauft.

In LADCE Beton wurden weitere Investitionen zwecks der Anschaffung des langfristigen Finanzvermögens realisiert. Die Kosten für die Vorbereitung der Investitionen im Rahmen des Projekts und der Studie waren in Höhe von 185 000 EUR.

Im Jahr 2010 wurden die abgeschlossenen Investitionsaufgaben in Höhe von 1 960 000 EUR in das Vermögen aufgenommen.

Obwohl das Finanzvolumen der Investitionen nicht so hoch war, erforderte die technische Lösung der Aufgaben eine besondere Aufmerksamkeit. Die eingeschränkte Finanzbildung im Jahr 2010 ermöglichte keine Realisierung der vorbereiteten grösseren Aufgaben. Eine Zukunftspriorität haben die schnell amortisierenden Aufgaben, bzw. die Aufgaben, die aus der langfristigen Sicht einen weiteren Effekt bei der Reduzierung der CO₂ Emissionen bringen.

e.) Personálna politika

Personálna politika, realizovaná vedením Považskej cementárne, a.s.. bola v roku 2010 zameraná predovšetkým na zintenzívnenie rozvoja ľudských zdrojov, ktorý je najmä v podmienkach globálnej hospodárskej krízy základnou podmienkou dosahovania požadovaných výrobných a ekonomických výsledkov.

Hlavnou úlohou personálnej politiky, napriek tomu, že realita bola charakterizovaná opätovným medziročným znížením celkových mzdových nákladov a prirodzeným úbytkom zamestnancov, bolo motivovať pracovníkov k zabezpečeniu takeého stupňa ekonomickej efektívnosti a kvality, ktorý umožnil dosiahnuť konkurenčnú schopnosť spoločnosti.

Napriek tomu, že rok 2010 bol rokom prehĺbenia hospodárskej recesie v stavebníctve, súčasťou riadiacej činnosti vedenia spoločnosti bolo vytváranie dôstojných pracovných podmienok, sociálneho zázemia zamestnancov a snaha o postupné eliminovanie environmentálnych a bezpečnostných rizík.

Podnikovú kultúru spoločnosti možno naďalej charakterizovať zosúladením konania zamestnancov s cieľmi spoločnosti, vysokou úrovňou medziľudských vzťahov a lojalitou personálu, spojenou s nízkou fluktuáciou (2,5 %).

Zintenzívnenie konkurenčného zápasu v čase pôsobenia hospodárskej krízy zvyrazňuje potrebu hľadať a nachádzať podnikateľskú výhodu. V čase približného vyrovnania sa možnosťami a prístupu podnikateľských subjektov k investovaniu do technickej stránky procesov, zvyrazňuje sa viac ako predtým úloha a nevyhnutnosť efektívnych investícií do ľudského faktora ako najdôležitejšieho činiteľa zabezpečujúceho rozvoj spoločnosti.

f) Finančné ukazovatele

Ekonomické výsledky spoločnosti plne odrážajú fakt, že už druhý rok odbor stavebníctva trpí vplyvom celosvetovej finančnej a hospodárskej krízy akútnym nedostatkom dopytu po stavebných zákazkách. V porovnaní s predchádzajúcim rokom sme zaznamenali v spoločnosti pokles predaja cementov, najmä na domácom trhu, čo spôsobilo zníženie tržieb z predaja vlastných výrobkov a služieb oproti roku 2009 o viac ako 16 %. Celkové zníženie výnosov možno pripísať jednak poklesu objemu predaja v tonách, ale vzhľadom na vysokú prevahu ponuky nad dopytom a diktát cien zo strany odberateľov aj poklesu predajných cien. Tento výpadok sa čiastočne podarilo eliminovať úspornými opatreniami, ktoré vyústili do poklesu širokého spektra materiálových a mzdových nákladov. Vzhľadom k tomu, že výroba cementu je energeticky vysoko náročná, dokážeme len minimálne ovplyvniť monopolnú cenu niektorých dodávateľov a distribútorov, predovšetkým elektrickej energie a plynu. Negatívny výsledok hospodárenia z výrobných činností spoločnosti sme čiastočne eliminovali prínosom z predaja emisných kvót, ktoré boli ušetrené ako výsledok dlhodobého cieľenej technologicko-technickej politiky zameranej na zodpovedné správanie k ochrane ŽP, osobitne na znižovanie emisií CO₂. Podnikanie s úsporami stabilizovalo finančnú situáciu spoločnosti.

e/ Personalpolitik

Die von der Geschäftsführung von Považská cementárne, a.s. geführte Personalpolitik richtete sich im Jahr 2010 auf die Intensivierung der Entfaltung von Menschenquellen, die unter den Bedingungen der globalen Wirtschaftskrise eine grundlegende Bedingung der Erreichung von geforderten Produktions- und ökonomischen Ergebnissen ist.

Die grundlegende Aufgabe der Personalpolitik, obwohl die Realität durch erneute zwischenjährliche Reduzierung der gesamten Lohnkosten und durch den natürlichen Abbau der Belegschaft charakterisiert wurde, war die Motivation der Mitarbeiter zur Sicherstellung eines solchen ökonomischen Effektivitäts- und Qualitätsgrades, der es ermöglicht eine Wettbewerbsfähigkeit der Gesellschaft zu erreichen.

Obwohl das Jahr 2010 ein Jahr der Vertiefung der Wirtschaftsrezession im Bauwesen war, ist die Schaffung von würdigen Arbeitsbedingungen, sozialen Umfeld für Angestellten und Streben nach allmählicher Eliminierung der environmentalen und Sicherheitsrisiken ein Bestandteil der Führungstätigkeit der Gesellschaft.

Die Unternehmenskultur der Gesellschaft kann durch die Übereinstimmung des Handelns der Angestellten mit den Zielen der Gesellschaft, hohem Niveau der zwischenmenschlichen Beziehungen und Loyalität des Personals, verbunden mit einer niedrigen Fluktuation (2,5%) charakterisiert werden.

Die Intensivierung des Konkurrenzkampfes in der Zeit der Wirtschaftskrise hebt den Bedarf an Suche und Findung der Unternehmensvorteile hervor. In der Zeit des allmählichen Ausgleichs der Möglichkeiten und der Einstellung der Unternehmenssubjekte zur Investierung in die technische Seite der Prozesse wird die Aufgabe und Notwendigkeit effektiver Investitionen in die menschlichen Faktoren, sehr wichtig für die Sicherstellung der Gesellschaftsentwicklung, mehr als je zuvor hervorgehoben.

f/ Finanzkennziffern

Die ökonomischen Ergebnisse der Gesellschaft spiegeln die Tatsache wieder, dass das Bauwesen schon seit zwei Jahren unter dem Einfluss des weltweiten Finanz- und Wirtschaftskrise an einen akuten Mangel an Aufträgen leidet. Im Vergleich mit dem Vorjahr erfassten wir in der Gesellschaft einen Rückgang des Zementverkaufs hauptsächlich auf dem Binnenmarkt, was eine Senkung der Verkaufserlöse eigener Produkte und Dienstleistungen ggb. 2009 von mehr 16% verursachte. Die gesamte Reduzierung der Leistungen kann der Reduzierung der Verkaufsmengen in Tonnen aber auch der Senkung der Verkaufspreise zugeschrieben werden. Dieser Ausfall konnte teilweise durch Sparmaßnahmen eliminiert werden, die in eine Reduzierung mehrerer Material- und Lohnkosten ausmündete. Angesichts dessen, dass die Zementproduktion energetisch sehr anspruchsvoll ist, können wir den Monopolpreis einiger Lieferanten und Distributoren hauptsächlich von Elektroenergie und Gas nur minimal beeinflussen. Die negativen Wirtschaftsergebnisse der Produktionstätigkeit der Gesellschaft haben wir teilweise mit den Beiträgen aus dem Verkauf der Emissionsquoten eliminiert, die als Resultat der langfristig gezielten technologisch-technischen Politik gerichtet auf das verantwortungsbewusste Verhalten gegenüber der Umwelt hauptsächlich Reduzierung der CO₂ Emissionen eingespart wurden. Das Wirtschaften mit den Einsparungen stabilisierte die Finanzsituation der Gesellschaft.

Situácia na trhu v stavebníctve a pokles odbytu si vyžiadali aj prehodnotenie investičnej činnosti spoločnosti, a preto v roku 2010 došlo k výraznému revidovaniu investičných zámerov. Investičné prostriedky boli smerované hlavne do ukončovania rozpracovaných úloh, ktoré sledovali zvyšovanie možností spaľovania alternatívnych palív (osobitne živočíšnej biomasy), a do rozšírenia betonárskeho programu.

Finančná situácia spoločnosti je dlhodobo stabilizovaná, spoločnosť nečerpala nové úvery, medziročne došlo k poklesu úverovej zaťažnosti.

V oblasti aktív absencia investícií a odpisy znamenali pokles netto hodnôt najmä dlhodobého hmotnému majetku, naopak, dlhodobý finančný majetok zaznamenal mierny rast. Negatívnym javom krízového obdobia je aj zhoršenie platobnej disciplíny zákazníkov, čo má vplyv na výšku obchodného dlhu a na tvorbu opravných položiek k pohľadávkam. Aj napriek týmto negatívnym vplyvom sa však spoločnosti podarilo udržať vysoký štandard likvidity a cash flow, osobitne aj vďaka efektívnemu podnikaniu s usporenými emisiami.

g/ Naša vízia

- **Byť lídrom a zárukou kvality na trhu výroby cementov.**
- **Byť kompetentným a spoľahlivým partnerom.**
- **Byť firmou so spoločensky zodpovedným podnikaním a korektnou komunikáciou.**
- **Prispievať k zdravému a čistému životnému prostrediu v prospech budúcich generácií.**

Považská cementáreň patrí k tým spoločnostiam, ktoré dokázali zvládnuť krízové situácie pri zachovaní rovnováhy medzi kvalitou a kvantitou. Hľadáním rezerv vo vlastných radoch so zameraním na vnútorné procesy je naša spoločnosť pripravená udržať si svoje postavenie na relevantnom trhu. Hlavným cieľom je udržať výrobu a predaj minimálne na úrovni roku 2010 so snahou o prekonanie tejto hranice. V prípade dobrých predajných výsledkov sme pripravení aktivizovať svoje sily a prehodnotiť investičné zábery spoločnosti. Súčasná miera zadĺženia a miera úrokového krytia nám umožňujú pri vyšších tržbách využiť aj cudzie zdroje na dlhodobú realizáciu programu inovácií a modernizácie ako aj rozšírenia aktivít v oblasti výroby betónových zmesí.

Die Situation auf dem Bauproduktmarkt und der Rückgang der Nachfrage erforderten eine Umwertung der Investitionstätigkeit der Gesellschaft und daher kam es im Jahr 2010 zu einer deutlichen Korrektur der Investitionsvorhaben. Die Investitionsmittel richteten sich vor allem auf die Beendigung der ausgearbeiteten Aufgaben, die die Erhöhung der Möglichkeiten der Verbrennung von Ersatzbrennstoffen (besonders tierischer Biomasse) und Erweiterung des Betonprogramms zum Ziel hatten.

Die Finanzlage der Gesellschaft ist langfristig stabil. Die Gesellschaft nahm keine neuen Kredite in Anspruch und zwischenjährlich kam es zur Senkung der Kreditbelastung.

Im Bereich der Aktiva bedeutete die Absenz der Investitionen und Abschreibungen eine Senkung der Nettowerte vor allem im langfristigen Sachvermögen, das langfristige Finanzvermögen erfasste einen mäßigen Anstieg. Die Verschlechterung der Zahlungsmoral der Kunden ist ein negatives Zeichen der Krisenzeit, was die Höhe der Schulden und Bildung der Berichtigungsposten zu den Forderungen beeinflusste. Trotz dieser negativen Einflüsse gelang es der Gesellschaft den hohen Standard an Liquidität und Cash Flows zu erhalten besonders dank dem effektiven Wirtschaften mit eingesparten Emissionen.

g/ Unsere Vision

- **Ein Leader und Qualitätsgarantie auf dem Markt der Zementproduktion sein.**
- **Ein kompetenter und zuverlässiger Partner sein.**
- **Eine Firma mit einer gesellschaftlich verantwortungsvollen Unternehmung und korrekten Kommunikation sein.**
- **Zu einer gesunden und reinen Umwelt zu Gunsten der zukünftigen Generationen beitragen.**

Považská cementáreň gehört zu den Gesellschaften, die es schafften die Krisensituation bei der Erhaltung des Gleichgewichts zwischen Qualität und Quantität zu bewältigen. Mit der Suche nach Reserven in unseren Reihen gerichtet auf die inneren Prozesse ist unsere Gesellschaft bereit ihre Stellung auf den relevanten Märkten zu erhalten. Das Hauptziel ist die Erhaltung der Produktion und des Verkaufs mindestens auf dem Niveau des Jahres 2010 mit dem Streben nach der Überschreitung dieser Grenze. Im Falle guter Verkaufsergebnisse sind wir bereit unsere Kräfte zu aktivieren und die gesellschaftlichen Investitionsvorhaben umzuwerten. Das derzeitige Maß an Verschuldung und der Zinsdeckung ermöglicht uns bei höheren Erlösen auch fremde Quellen für eine langfristige Realisierung des Innovations- und Modernisierungsprogramms sowie auch Ausweitung der Aktivitäten in den Bereich der Betonproduktion zu nutzen.

Záver

Predpoklady, že rok 2010 nebude pre stavebníctvo ľahký, sa naplnili. Museli sme sa vyrovnat' s rastom nákladov na suroviny a energie, ktoré nebolo možné zohľadniť v predajných cenách (naopak všeobecný prebytok výrobných kapacít vyvolal enormný tlak na ceny výrobkov) a poklesom príležitostí na stavebnom trhu, keď došlo k obmedzovaniu až zastaveniu investičnej činnosti tak v súkromnom, ako aj vo verejnom sektore. Rok 2010 bol pre nás náročnejší ako predchádzajúce roky a prekonal nástrahu ekonomickej krízy nebolo jednoduché ale nie nereálne. Predovšetkým vysokou osobnou angažovanosťou našich zamestnancov plánované úlohy stanovené na uplynulý kalendárny rok boli splnené.

V rámci hodnoteného roka sme sa pravidelne venovali vývoju nákladov, prehodnocovaniu investičných zámerov spoločnosti, ale hlavne hľadaniu úspor vo všetkých oblastiach. Zhoršujúca sa vonkajšia ekonomická situácia priniesla na druhej strane aj relatívne kladné výsledky – vychádzame z minulého obdobia ako pružnejšia a odolnejšia firma pripravená na rastúce požiadavky budúcich rokov.

Ak považujeme roky 2009 a 2010 z hľadiska vývoja stavebnej výroby za najťažšie, nemožno ešte hovoriť o ukončení krízy a recesie. Náročnosť roku 2011 bude v tom, že aj napriek deklarovanému prezentovaniu názorov o ukončení svetovej finančnej a hospodárskej krízy, tieto prognózy zatiaľ pre stavebníctvo neplatia. Na trhu stavebnej produkcie nemožno hovoriť o jej ukončení, všetci však očakávame spomalenie a možno aj zastavenie poklesu výkonnosti stavebníctva, a dúfame, že rok 2010 bol tým dnom, od ktorého sa bude stavebné odvetvie odrážať iba vyššie. Ekonomickú situáciu našej spoločnosti komplikuje zavedenie tzv. emisnej dane, ktorú SR zaviedla ako jedinú v EÚ. Daň je nespravodlivým a nekonceptným zásahom do našich oprávnených očakávaní, ktoré máme z nášho dlhodobého cieľa – znižovať emisie CO₂ a s usporými emisiami slobodne podnikat'. Daň je v rozpore s európskou emisnou agendou a poškodzuje konkurencieschopnosť domácich firiem, ktoré dlhodobo konali ekologicky zodpovedne. V čase písania výročnej správy nám ostáva vysloviť presvedčenie, že nespravodlivý dopad emisnej dane na ekonomiku našej firmy a ďalší potenciál jej rozvoja bude eliminovať novela zákona, resp. rozhodnutie Ústavného súdu SR, prípadne až EK. Pre nedostatok financií (v dôsledku nespravodlivého zákona) by naša spoločnosť bola nútená prehodnotiť svoje rozvojové programy, čo následne zníži možnosť investovať. Navyše nová emisná daň ešte prehľbuje naše konkurenčné nevýhody ako silné euro a plávajúce kurzy susedných štátov a hlavne najvyššie ceny energií v SR oproti susedným štátom, ktoré s domácim trhom tvorí lokálny stredoeurópsky trh na umiestnenie našej produkcie.

Stabilizácia slovenského stavebníctva, ktorá sa začala prejavovať v závere roka 2010, by mala pokračovať aj v roku 2011. Nedostatok zdrojov na financovanie verejných investícií a odsúvanie realizácie dopravnej infraštruktúry budú aj v roku 2011 limitujúcimi faktormi význačnejšieho rozvoja slovenského stavebníctva. Z tohto dôvodu v najbližšom období pri poklese stavebných zákaziek na domácom trhu bude predaj cementu vo väčšej miere orientovaný na export.

To, čomu sa dá dnes uveriť, je neistota a to tak v medzinárodnom finančnom sektore ako aj na trhoch, kde môže naša spoločnosť umiestniť naše výrobky. Preto by dnes bolo príliš odvážne tvrdiť, že tá-ktorá firma má správne riešenie na súčasnú zložitú situáciu.

V každom čase potrebujeme pravé hodnoty, ktoré nás inšpirujú a ponúkajú nám perspektívu dovidieť za úzky obzor súčasnej celosvetovej zložitej hospodárskej situácie. Tieto hodnoty nás motivujú dlhodobo. Preto aj dnes v zložitej a nejistej situácii prináša kvalitná práca zmysel, potešenie a perspektívu do budúcnosti.

Abschluss

Die Voraussetzungen, dass das Jahr 2010 für das Bauwesen nicht leicht sein wird, haben sich bestätigt. Wir mussten erstens mit dem Kostenanstieg für Rohstoffe und Energie klarkommen, die man in den Verkaufspreisen nicht berücksichtigen konnte (im Gegensatz löste der allgemeine Überschuss der Produktionskapazitäten einen enormen Druck auf die Produktpreise aus) sowie auch mit der Reduzierung der Gelegenheiten auf dem Baumarkt, wo es zur Einschränkung und Einstellung der Investitionstätigkeit so im privaten wie auch öffentlichen Sektor kam. Das Jahr 2010 was für uns anspruchsvoller als die Vorjahre und die Fallen der ökonomischen Krise zu überwinden was nicht leicht und nicht unreal. Hauptsächlich durch das persönliche Engagement unserer Mitarbeiter wurden die geplanten Aufgaben im vergangenen Kalenderjahr erfüllt.

Im Rahmen des bewertenden Jahres widmeten wir uns der Kostenentwicklung, Umwertung der Investitionsvorhaben der Gesellschaft aber hauptsächlich der Einsparungen in allen Bereichen. Die sich verschlechternde äußere Wirtschaftssituation brachte andererseits auch relativ positive Ergebnisse mit sich – aus dem vergangenen Jahr gehen wir als eine flexiblere und widerstandsfähigere Firma, bereit für die steigenden Anforderungen der nächsten Jahre.

Wenn wir die Jahre 2009 und 2010 aus der Sicht der Entwicklung der Bauproduktion für die schwersten halten, kann man noch längst nicht von einem Ende der Krise und Rezession sprechen. Die Ansprüche des Jahres 2011 bestehen darin, dass die Prognosen über eine Beendigung der Finanz- und Wirtschaftskrise im Bauwesen nicht gelten. Auf dem Markt der Baustoffproduktion kann man von keiner Beendigung sprechen, wir alle erwarten jedoch eine Verlangsamung und vielleicht auch Einstellung des Rückgangs der Leistungsfähigkeit des Bauwesens, und hoffen dass das Jahr 2010 des Tiefpunkts war, von dem die Baubranche nur aufsteigen kann. Die ökonomische Situation unserer Gesellschaft wird durch die Einführung der s.g. Emissionssteuer erschwert. Die SR führte diese als einziges Land ein. Die Steuer ist ein ungerechter und konzeptionsloser Eingriff in unsere berechtigten Erwartungen, die wir aus unserem langfristigen Ziel haben – Reduzierung der Emissionen CO₂ und freier Handel mit den eingesparten Emissionen.

Die Steuer ist im Widerspruch mit der europäischen Emissionsagenda und schadet der Wettbewerbsfähigkeit der inländischen Firmen, die ökologisch verantwortungsbewusst gehandelt haben. Zum Zeitpunkt der Ausarbeitung des Jahresberichts bleibt uns nur unsere Überzeugung zu äußern, dass die ungerechte Auswirkung der Emissionssteuer auf die Ökonomie unserer Firma und ein weiteres Potential deren Entfaltung durch die Gesetzesnovelle, bzw. Entscheidung des Verfassungsgerichts der SR oder EK eliminiert wird. Wegen des Finanzmangels (infolge des ungerechten Gesetzes) wurde unsere Gesellschaft gezwungen ihre Entwicklungsprogramme umzuwerten, was die Investierungsmöglichkeit reduzierte. Die Emissionssteuer vertieft auch noch unsere Konkurrenz Nachteile wie der starke Euro und schwimmende Kurse in den Nachbarnstaaten und vor allem die höchsten Energiepreise in der SR gegenüber den umliegenden Staaten, die mit dem Binnenmarkt den lokalen mitteleuropäischen Markt für die Platzierung unserer Produktion bilden.

Die Stabilisierung des slowakischen Bauwesens, die sich Ende 2010 zeigte, sollte auch im Jahr 2011 andauern. Der Mangel an Finanzquellen der öffentlichen Investitionen und Verschiebung der Realisierung der Infrastruktur werden auch im Jahr 2011 zu limitierenden Faktoren der Entwicklung des slowakischen Bauwesens. Aus dem Grund und bei der Reduzierung der Bauaufträge auf dem Binnenmarkt wird sich der Zementverkauf mehr auf den Export orientieren.

Was man glauben kann, ist die Unsicherheit im internationalen Finanzsektor und auch auf den Märkten, wo unsere Gesellschaft ihre Produkte platziert. Es wäre sehr mutig zu behaupten, dass eine oder die andere Firma eine richtige Lösung der momentanen komplizierten Situation hat.

Wir brauchen immer die richtigen Werte, die uns inspirieren und uns eine Perspektive bieten hinter den Horizont der weltweiten komplizierten Wirtschaftssituation zu schauen. Diese Werte motivieren uns langfristig. In der heutigen komplizierten und unsicheren Situation ergibt die Qualitätsarbeit einen Sinn und bringt Freude und eine Zukunftsperspektive.

5. Ročná účtovná zvierka a správa audítora

Ročná účtovná zvierka, obsahujúca auditované výkazy a poznámky k ročným účtovným výkazom, tvorí samostatnú prílohu tejto výročnej správy.

Údaje z ročnej účtovnej zvierky za posledné dva roky a plán na rok 2011 v skrátenej podobe.

Súvaha Bilanz		2009	2010	2011
		eur	eur	eur
		Netto	Netto	Netto
STRANA AKTÍV	AKTIVSEITE			
Spolu majetok	Vermögensgegenstände insgesamt	89 918 989	85 609 380	82 854 833
Neobežný majetok	Anlagevermögen	56 602 125	51 895 731	46 840 472
Dlhodobý nehmotný majetok	Langfristige immaterielle Vermögensgegenstände	96 131	135 694	115 300
Dlhodobý hmotný majetok	Sachanlagen	48 209 397	43 124 629	38 089 764
Dlhodobý finančný majetok	Finanzanlagen	8 296 597	8 635 408	8 635 408
Obežný majetok	Umlaufvermögen	33 235 921	33 602 572	35 822 361
Zásoby súčet	Vorräte Summe	10 682 540	10 518 307	10 512 117
Dlhodobé pohľadávky súčet	Langfristige Forderungen Summe	0	0	0
Krátkodobé pohľadávky súčet	Kurzfristige Forderungen Summe	12 198 436	11 291 255	11 715 000
Finančné účty súčet	Finanzkonten Summe	10 354 945	11 793 010	13 595 244
Časové rozlíšenie súčet	Rechnungsabgrenzungsposten Summe	80 943	111 077	192 000
STRANA PASÍV	PASSIVSEITE			
Spolu vlastné imanie a záväzky	Eigenkapital und Verbindlichkeiten insgesamt	89 918 989	85 609 380	82 854 833
Vlastné imanie	Eigenkapital	63 674 151	64 665 560	65 185 090
Základné imanie súčet	Gezeichnetes Kapital Summe	11 508 830	11 508 830	11 508 830
Kapitálové fondy súčet	Kapitalrücklagen Summe	4 794 279	4 452 697	4 452 697
Fondy zo zisku súčet	Gewinnrücklagen Summe	45 587 503	47 341 042	48 654 133
Výsledok hospodárenia minulých rokov	Gewinnvortrag/Verlustvortrag	0	0	0
Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie po zdanení	Jahresüberschuss/Jahresfehlbetrag nach Steuern	1 783 539	1 362 991	569 430
Záväzky	Verbindlichkeiten	25 653 189	19 100 288	16 369 543
Rezervy súčet	Rückstellungen Summe	7 395 863	6 777 706	6 780 000
Dlhodobé záväzky súčet	Langfristige Verbindlichkeiten Summe	2 532 428	2 532 794	2 350 000
Krátkodobé záväzky súčet	Kurzfristige Verbindlichkeiten Summe	7 163 280	5 128 048	4 750 000
Krátkodobé finančné výpomoci	Kurzfristige Finanzierungshilfen	0	0	0
Bankové úvery	Bankkredite	8 561 618	4 661 740	2 489 543
Časové rozlíšenie súčet	Rechnungsabgrenzungsposten Summe	591 649	1 843 532	1 300 200

5. Jahresrechnungsabschluss und Bericht vom Wirtschaftsprüfer

Jahresrechnungsabschluss einschl. der auditierten Ausweise und Anmerkungen zu den jährlichen Rechenausweisen, bildet eine separate Anlage zu diesem Jahresbericht.

Angaben aus dem Jahresrechnungsabschluss für die letzten zwei Jahre und Plan für das Jahr 2011 in verkürzter Form.

Výkaz ziskov s strát Gewinn- und Verlustrechnung		2009	2010	2011
		eur	eur	eur
Obchodná marža	Handelsspanne	0	0	0
Výroba	Produktion	55 719 102	45 567 887	44 025 258
Výrobná spotreba	Herstellungskosten der zur Erzielung der Umsatzerlöse erbrachten Leistungen	36 748 539	30 556 822	30 893 463
Pridaná hodnota	Mehrwert	18 970 563	15 011 065	13 131 795
Osobné náklady súčet	Personalaufwendungen Summe	8 248 901	8 236 614	8 358 596
Výsledok hospodárenia z hospodárskej činnosti	Ergebnis der Geschäftstätigkeit aus der Wirtschaftstätigkeit [Betriebsergebnis]	67 676	-1 503 139	-2 831 387
"Výsledok hospodárenia z finančnej činnosti "	Ergebnis der Geschäftstätigkeit aus Finanzierungstätigkeit	2 172 735	3 223 578	3 534 387
Výsledok hospodárenia z bežnej činnosti pred zdanením	Ergebnis der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit vor Steuer	2 240 411	1 720 439	703 000
Daň z príjmov z bežnej činnosti	Einkommensteuer aus der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit	456 872	357 448	133 570
Výsledok hospodárenia z bežnej činnosti po zdanení	Ergebnis der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit nach Steuern	1 783 539	1 362 991	569 430
Výsledok hospodárenia z mimoriadnej činnosti pred zdanením	Ergebnis der außerordentlichen Geschäftstätigkeit vor Steuern	0	0	0
Daň z príjmov z mimoriadnej činnosti	Einkommensteuer aus der außerordentlichen Geschäftstätigkeit	0	0	0
Výsledok hospodárenia z mimoriadnej činnosti po zdanení	Ergebnis der außerordentlichen Geschäftstätigkeit nach Steuern	0	0	0
Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie pred zdanením	Jahresüberschuss/Jahresfehlbetrag vor Steuern	2 240 411	1 720 439	703 000
Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie po zdanení	Jahresüberschuss/Jahresfehlbetrag nach Steuern	1 783 539	1 362 991	569 430



SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

Pre akcionárov spoločnosti Považská cementáreň, a.s., Ladce

Uskutočnili sme audit priloženej účtovnej závierky spoločnosti Považská cementáreň, a.s. so sídlom v Ladcoch, IČO: 31 615 716, ktorá obsahuje súvahu k 31. decembru 2010, výkaz ziskov a strát a poznámky za rok končiaci k tomuto dátumu, ako aj prehľad významných účtovných zásad a účtovných metód a ďalších vysvetľujúcich poznámok.

Zodpovednosť vedenia spoločnosti za účtovnú závierku

Vedenie spoločnosti je zodpovedné za zostavenie a objektívnu prezentáciu tejto účtovnej závierky v súlade so Zákonom o účtovníctve č. 431/2002 Z.z. v znení jeho dodatkov. Táto zodpovednosť zahŕňa návrh, implementáciu a zachovávanie interných kontrol relevantných pre prípravu a objektívnu prezentáciu účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti v dôsledku podvodu alebo chyby, ďalej výber a uplatňovanie vhodných účtovných zásad a účtovných metód, ako aj uskutočnenie účtovných odhadov primeraných za daných okolností.

Zodpovednosť audítora

Nášou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú závierku na základe nášho auditu. Audit sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými auditorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov máme dochádzať etické požiadavky, naplánovať a vykonať audit tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti.

Súčasťou auditu je uskutočnenie postupov na získanie auditorských dôkazov o sumách a údajoch vykázaných v účtovnej závierke. Zvolené postupy závisia od rozhodnutia audítora, vrátane posúdenia rizika významných nesprávností v účtovnej závierke, či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní tohto rizika audítor berie do úvahy interné kontroly relevantné pre zostavenie a objektívnu prezentáciu účtovnej závierky v účtovnej jednotke, aby mohol navrhnúť auditorské postupy vhodné za daných okolností, nie však za účelom vyjadrenia názoru na účinnosť interných kontrol účtovnej jednotky. Audit ďalej obsahuje zhodnotenie vhodnosti použitých účtovných zásad a účtovných metód a primeranosti účtovných odhadov uskutočnených manažmentom, ako aj zhodnotenie prezentácie účtovnej závierky ako celku.

Sme presvedčení, že auditorské dôkazy, ktoré sme získali, poskytujú dostatočné a vhodné východisko pre náš názor.

Názor

Podľa nášho názoru účtovná závierka poskytuje pravdivý a objektívny pohľad na finančnú situáciu spoločnosti Považská cementáreň, a.s., Ladce k 31. decembru 2010, na výsledky jej hospodárenia a peňažné toky za rok končiaci k danému dátumu v súlade so Zákonom o účtovníctve.

Banská Bystrica, 24. február 2011

BDR, spol. s r.o. Banská Bystrica
M.M.Hodžu 3, 974 01 Banská Bystrica
Licencia SKAu č. 6
Obchodný register Okresného súdu Banská Bystrica
Oddiel: Sro, Vložka číslo: 98/S, IČO: 00614556

Ing. Viera Babjaková
Zodpovedný audítor
Licencia SKAu č.167





BERICHT DES UNABHÄNGIGEN WIRTSCHAFTSPRÜFERS

für Aktionäre der Gesellschaft Považská cementáreň, a.s, Ladce

Wir führten eine Wirtschaftsprüfung des beigelegten Rechnungsabschlusses der Gesellschaft Považská cementáreň, a. s. mit dem Sitz in Ladce, ICO: 31 615 716 durch, der die Bilanz zum 31. Dezember 2010, Gewinn- und Verlustrechnung, Anmerkungen für das Jahr sowie die Übersicht bedeutsamer Buchungsprinzipien und Buchungsmethoden und weitere explikative Anmerkungen enthält.

Verantwortung der Geschäftsführung für den Rechnungsabschluss

Die Geschäftsführung der Gesellschaft ist verantwortlich für die Erstellung des Rechnungsabschlusses und die objektive Präsentation dieses Rechnungsabschlusses im Einklang mit dem Rechnungslegungsgesetz Nr. 431/2002 Ges.-Slg. im Wortlaut dessen Klausel. Diese Verantwortung umfasst den Vorschlag, die Implementierung und Erhalt der internen Kontrollen, relevant zur Vorbereitung und objektiven Präsentation des Rechnungsabschlusses, der keine bedeutsamen Unrichtigkeiten infolge eines Betrugs oder Fehlers, weiter der Wahl und Anwendung von geeigneten Rechnungsprinzipien und Rechnungsmethoden sowie auch die Realisierung der Rechnungsschätzung angemessen den gegebenen Umständen enthält.

Verantwortung des Wirtschaftsprüfers

Unsere Verantwortung ist es, eine Meinung über diesen Rechnungsabschluss auf Grund unserer Wirtschaftsprüfung zu äußern. Die Wirtschaftsprüfung führten wir im Einklang mit den Internationalen Wirtschaftsprüferstandards durch. Gemäß diesen Standards müssen wir die ethischen Anforderungen einhalten und die Wirtschaftsprüfung so einplanen und durchführen um eine angemessene Überzeugung zu gewinnen, dass der Rechnungsabschluss keine bedeutsamen Unrichtigkeiten enthält.

Die Durchführung der Vorgänge zur Gewinnung der Wirtschaftsprüferbeweise über die Summen und Angaben, ausgewiesen im Rechnungsabschluss, bildet einen Bestandteil der Wirtschaftsprüfung. Die gewählten Vorgänge hängen von der Entscheidung des Wirtschaftsprüfers ab, einschl. der Beurteilung des Risikos bedeutsamer Unrichtigkeiten im Rechnungsabschluss, entweder infolge eines Betrugs oder eines Fehlers. Bei der Beurteilung des Risikos zieht der Wirtschaftsprüfer die internen Kontrollen, relevant für die Erstellung und objektive Präsentation des Rechnungsabschlusses in der Rechnungseinheit in Betracht, um Wirtschaftsprüfervorgänge, geeignet unter gegebenen Umständen, auszuwählen, nicht jedoch zwecks der Meinungsäußerung zu der Effektivität der internen Kontrollen der Bilanzierungseinheit und der Angemessenheit der Rechnungsschätzungen, realisiert durch das Management, sowie der Bewertung der Präsentation des Rechnungsabschlusses als Ganzes.

Wir sind davon überzeugt, dass die Wirtschaftsprüfung einen angemessenen Ausgangspunkt für diese Ansicht bot.

Testat

Unseres Erachtens gewährt der Rechnungsabschluss im Einklang mit dem slowakischen Rechnungslegungsgesetz ein treues Bild über die Finanzlage der Gesellschaft Považská cementáreň, a.s., Ladce zum 31. Dezember 2010, über die Wirtschaftsergebnisse und den Cash flow für das Jahr, das zum genannten Datum endete.

Banská Bystrica, den 24. Februar 2011

BDR, s.r.o., Banská Bystrica
M.M. Hodžu 3, 974 01 Banská Bystrica
Lizenz SKAu Nr. 6
Handelsregister des Bezirksgerichts
Banská Bystrica, Abt.: Sro, Einl. Nr. 98/S, ICO: 00614556

Ing. Viera Babjaková
Verantwortlicher
Wirtschaftsprüfer
Lizenz SKAu 167





©2011 Považská cementáreň, a.s.

Ul. J. Kráľa, 018 63 Ladce, Slovenská Republika, www.pcla.sk
Design: Pavol Krajčovič